



3 Aruba

Rumoerig debat
over Valero



10 Nederland

Gewonden na explosies
in Nuoncentrale Velsen



11 Financieel

Hof: Voorwaarden aan
Duitse deelname ESM



14 Sport

Het Eredivisie-Oranje
van Louis van
Gaal leert snel



AVP en PDR willen milder nieuw kabinet in Nederland

Verwachtingen Arubaanse politici verdeeld

ORANJESTAD — AVP en PDR hopen op een milde toon vanuit Den Haag na de Tweede Kamer-verkiezingen van vandaag. Voor MEP en onafhankelijk Statenlid Booshi Wever lijkt dit minder uit te maken.

door onze verslaggevers
Francisca Groen en
Ariën Rasmijn

Premier en AVP-leider Mike Eman volgt de Nederlandse verkiezingen 'van heel dichtbij'. "Wat wij uiteindelijk voor het Koninkrijk hopen is dat de partijen die samen de nieuwe coalitie vormen ook aandacht hebben voor een koninkrijksvisie. Hoe wij binnen het koninkrijk veel meer samen kunnen." De premier hoort bij CDA en PvdA een positieve toon naar de andere landen binnen het Koninkrijk toe. Van VVD, die als campagnepunt het aanscherpen van de toelatingseisen voor Arubanen en Antillianen heeft, hoopt

hij na de verkiezingen toch een ander geluid te horen. "Ik hoop dat die sfeer een beetje weg is, dat men naar de langere termijn kijkt en dat de emotie van de dag iets minder een rol gaat spelen." Andin Bikker (PDR) hoopt op een nieuwe Nederlandse regering die 'vriendelijker' is naar het Caribische deel van het Koninkrijk toe. "Met name door PVV als gedoogpartner was er sprake van een verharding naar deze kant toe. We hopen een meer open houding te zien in het volgende kabinet", aldus Bikker.

'Volwassen band'
Voor de relaties binnen het Koninkrijk is er geen partijprogramma die er voor MEP-leider Evelyn Wever-Croes uitspringt. Zij benadrukt dat het standpunt van MEP hoe dan ook is dat de band met Nederland één van wederzijds respect is, waarin beide partners volwassens met elkaar omgaan. "En niet zoals de huidige re-

gering voor elk wisselende aankloppen bij Nederland", stelt Croes. "Nederland hoeft ook niet bevreesd te zijn dat wij alleen maar mensen met wie het hier minder goed gaat of minder kansrijk zijn daarheen sturen. Wij willen echt laten zien dat we het zelf kunnen en dat we pas naar Nederland gaan als het ons echt niet lukt", aldus Croes. Ze zegt, ondanks de verwantschap van haar partij met PvdA, niet echt een voorkeur te hebben. "Als het Rutte wordt of Samsom, dan denk ik dat Nederland wel een goede minister-president krijgt."

Onafhankelijk Statenlid Booshi Wever wijst erop dat Nederlandse partijen, waaronder PvdA, SP en VVD, toch alleen maar in woorden een harde houding hebben naar de andere landen binnen het Koninkrijk toe. Hij ziet persoonlijk graag een linkse coalitie in Nederland met PvdA, de zusterpartij van zijn voormalige fractie MEP, als grootste partij.

Aruba stemt voor Tweede Kamer

Pilot digitale controle kiesregistratie



Foto: Mirte de Rozario

Een al eerder ingeleverd stembiljet gaat de stembus in, terwijl rechts de computer staat met de digitale controle van de registratie.

ORANJESTAD — Op Aruba, Curaçao en St. Maarten worden vandaag, tijdens de Tweede Kamer-verkiezingen in Nederland, de registratieformulieren van kiesgerechtigden zowel op papier als digitaal gecontroleerd door de drie vestigingen van de Vertegenwoordiging van Nederland. Het betreft een pilot van de gemeente Den Haag.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Vanmorgen om half acht open- de de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba (VNO) als briefstembureau. Persvoorlichter Diederik ten Holder legt de pilot uit. "Nederlandse kiezers in het buitenland zijn verplicht om zich online te registreren bij de gemeente Den Haag als ze willen stemmen. We hebben een dvd van de gemeente Den Haag gekregen met daarop de gescande formulieren. Daarnaast hebben we een map met daarin de geprinte registratieformulieren. Vandaag controleren we zowel via de map als in een computer waarop de dvd draait, of

niet alsnog konden laten registreren als kiesgerechtigde. Maar nee, aanmelden moest voor 1 augustus bij de gemeente Den Haag." VNO heeft, stelt Ten Holder, voldoende voorlichting gegeven over het registratieproces en de uiterlijke termijn, door advertenties in de kranten te plaatsen. Maar dat is dus toch niet bij iedereen duidelijk geworden. "Dat gaan we meenemen als punt bij de evaluatie."

Omdat VNO een briefstembureau is, hadden kiezers de mogelijkheid om hun stembiljet al eerder in te leveren. Dat deed onder andere Jos Mud, voor hem kwam het gisteren beter uit om langs VNO te rijden. Vanessa liep vanmorgen om elf uur het briefstembureau binnen. "Ik realiseerde me gisteravond pas dat ik al eerder had kunnen komen." Ze stemt bewust voor de Nederlands politiek, 'omdat ik jarenlang

in Nederland woonde'. "Ik verliet Aruba op mijn achttiende en heb me nooit zo verdiept in de lokale politiek. Maar dat ga ik wel doen." Ze woont ondertussen alweer drie jaar op Aruba. De voorzitter van het briefstembureau vertelde dat vanmorgen zo'n 50 kiezers hun stem hadden uitgebracht. Ongeveer de helft van de 326 kiezers had de oranje envelop al eerder ingeleverd. "Het gaat goed", vindt hij. Al moesten ze 's ochtends wel drie enveloppen 'terzijde leggen'. "De handtekening ontbrak of kwam niet voldoende overeen met de handtekening op het registratieformulier. Helaas."

Stemmen tellen
VNO opent de stembus vanmiddag om drie uur, gelijk aan de Nederlandse tijd van negen uur 's avonds. Om zes uur vanavond verwacht de persvoorlichter dat de stemmen van Aruba zijn geteld.

Statenvergadering over bestuurscrisis aangevraagd

WILLEMSTAD — PAR-Statenlid Pedro Atacho heeft een openbare vergadering aangevraagd bij Anthony Godett (FOL), die afgelopen maandag door een meerderheid van de parlementariërs tot waarnemend voorzitter van de Staten is gekozen. De vergadering moet gaan over de bestuurscrisis.

Godett had vanochtend het voorstel nog niet officieel ontvangen, maar geeft aan dat hij in overleg met onafhankelijk Statenlid Dean Rozier, die tot Statenvoorzitter is gekozen, een datum zal bepalen. Rozier is morgen pas terug op het eiland.

Eind deze week
Naar verwachting zal de openbare vergadering voor het einde van deze week worden gehouden en worden dan één of meerdere moties tegen de demissionaire regering ingediend. Het verzoek

volgt op het advies van Ronald Koeijers en Carl Grüning aan gouverneur Frits Goedgedrag waarin ze stellen dat een Statenmeerderheid een motie kan aannemen, waarbij zij een minister naar huis kan sturen. De betrokken minister dient dan ook af te treden, aldus het advies. In zijn brief constateert Atacho dat er tal van zaken op Curaçao misgaan. Zo is tegen de comptabiliteitsvoor- schriften de begroting voor 2013 nog steeds niet bij de Staten ingediend. Ook zijn

de vragen van de Staten over de suppletioire begrotingen 2011 en 2012 nog steeds niet door de regering beantwoord. Atacho merkt verder op dat het eiland momenteel te maken heeft met een aanwijzing van de Rijkswinsterraad, omdat de demissionaire regering niet voldoet aan de Rijkswet financieel toezicht. "De economie zit vast en bedrijven sluiten hun deuren, waardoor mensen hun baan aan het verliezen zijn. Verschillende overheidsbedrijven hebben serieuze problemen, terwijl een demissionaire regering, die niet op steun van de meerderheid van de Staten kan rekenen, beslissingen neemt."

Vervolg op pagina 6

Ambassadeur VS dood door raketaanval Libië

BENGHAZI — De Amerikaanse ambassadeur in Libië, Chris Stevens, is gisteravond laat in de Libische stad Benghazi om het leven gekomen door een raketaanval. Ook drie Amerikaanse medewerkers vonden de dood.

De aanslag vond plaats tijdens rellen bij het consulaat van de VS in Benghazi. Stevens, gestationeerd op de ambassade in Tripoli, was daar op bezoek. Toen de ambassadeur vanwege de rellen in een auto naar een veiliger plek werd gebracht, werd het voertuig onder vuur genomen. Door de rellen kwamen elders een andere Amerikaanse medewerker van het consulaat om het leven. De aanval door gewapende betogers zou te maken hebben met de omstreken film van de Israëlische Amerikaanse Sam Bacile, die moslims zou beledigen. Eerder waren daarom al gevechten bij de diplomatieke post in Benghazi, evenals in de



Foto: AFP

Het consulaat werd na de aanslag op de ambassadeur geplunderd en in brand gestoken.

Egyptische hoofdstad Caïro. De Verenigde Staten sturen een anti-terrorismeteam van vijftig man naar Libië om de veiligheid te versterken na de dodelijke aanslag. De Amerikaanse president Barack Obama heeft vandaag de 'schandalige' aanval op de Amerikaanse diplomatieke post in Libië ten sterkste veroordeeld. "Vergis je niet,

recht zal worden gedaan", zei hij in een toespraak voor het Witte Huis. Obama beloofde samen te werken met Libië om de aanvallers die de Amerikaanse ambassadeur en drie andere diplomaten met een raket- aanval om het leven brachten, voor het gerecht te brengen. De president zei dat de aanval de banden tussen de

VS en het nieuwe Libië 'niet zal breken'. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, liet zich in gelijke bewoordingen uit. Volgens de Arabische tv-zender al-Jazeera stierf de ambassadeur echter door het inademen van rook toen het gebouw in brand vloog door zelfgemaakte bommen. De ambassadeur uit Tripoli bracht net een kort bezoek aan het consulaat in Benghazi, toen het gisteravond werd aangevallen. Ongeveer 100 fundamentalistische moslims hebben vandaag bij de Amerikaanse ambassade bij de Tunesische hoofdstad Tunis gedemonstreerd tegen de anti-moslimfilm. Honderden moslims hebben vandaag ook buiten het Amerikaanse consulaat in de Marokkaanse stad Casablanca geprotesteerd tegen de film.

Zie ook pagina 13
'Aanslag daad van kleine gewelddadige groep'

Politie Rio bestormt sloppenwijk

RIO DE JANEIRO — Ongeveer 250 agenten hebben gisteren een sloppenwijk in de Braziliaanse stad Rio de Janeiro ingenomen, met hulp van pantservoertuigen van het leger. De grote actie in de wijk Chatuba komt nadat zes vermiste tieners dood waren gevonden.

Hun handen waren vastgebonden, ze hadden steek- en schotwonden en waren vermoedelijk gemarteld. De wijk is in handen van drugs-

dealers. Politie en leger hadden vorig jaar negen sloppenwijken in Rio bezet. Aan die actie namen ruim 600 politieagenten en militairen

deel. Ze zetten hierbij circa twintig militaire voertuigen en een helikopter in. Met de acties in de sloppenwijken wil Rio de Janeiro de miljoenenstad veiliger maken. Rio is een van de speelsteden van het wereldkampioenschap voetbal in 2014 en organiseert de Olympische Spelen van 2016.

Topman drugskartel uitgeleverd aan VS

MEXICO-STAD — Mexico heeft een van de oprichters van het beruchte Mexicaanse drugskartel Los Zetas, Jesús Enrique Rejón Aguilar, aan de Verenigde Staten uitgeleverd.

Mexicaanse media meldden vandaag dat de verdachte die in juni vorig jaar in de deelstaat Mexico werd gearresteerd, in de VS werd gezocht voor onder meer

drugssmokkel en dat hij in Washington door een federale rechtbank wordt berecht. Rejón Aguilar, die ook El Mamito wordt genoemd, was een van de meest gezochte misdadigers in Mexico en de VS.

Hij zou leiding hebben gegeven aan een belangrijk onderdeel van de bende Los Zetas, die La Compañía heette en jarenlang enorme hoeveelheden cocaïne en ma-

rihuana naar de VS smokkelde. El Mamito behoorde in 1999 tot de eerste leden van Mexicaanse commando's die hun geluk gingen beproeven in de drugsmisdaad. Ze gingen als huurlingen werken voor de baas van het drugskartel van de Golf, Osiel Cárdenas Guillén. Tien jaar later stichtten deze ex-commando's hun eigen kartel nadat ze met buitengewone wreedheid het Golfkartel al waren gaan domineren.

the plaza
CAFE
Kom eens gezellig
bij ons ontbijten
tussen 8 en 11 uur

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

**Kom een gratis
TEC Paket halen
Tussen 10 & 11am
Zolang de voorraad
strekt!**

**Gebedsgroep
"Shalom"**
Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
**Tanki Leendert.
730 pm - 930 pm**

COLOFON
Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasminj
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnements)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till Sept 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE APPARITION daily: 5.45 - 8.00 - 10.00 matinee: 1.15 - 3.30 late show: 12.00 NEW PG-13	THE APPARITION daily: 5.00 - 7.15 - 9.30 matinee: 2.45 late show: 11.30 NEW PG-13
THE COLD LIGHT OF DAY daily: 4.45 - 7.00 - 9.15 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.30 NEW PG-13	THE COLD LIGHT OF DAY daily: 5.00 - 7.15 - 9.30 matinee: 2.30 late show: 11.45 NEW PG-13
LAWLESS daily: 6.00 - 8.30 matinee: 11.15 late show: 11.15 R	LAWLESS daily: 6.30 - 9.00 matinee: 11.30 late show: 11.30 R
STEP UP REVOLUTION daily: 1.00 - 3.30 matinee: 1.00 - 3.30 late show: 1.00 - 3.30 PG-13	STEP UP REVOLUTION daily: 2.15 matinee: 2.15 late show: 2.15 PG-13
THE POSSESSION daily: 5.00 - 7.15 - 9.30 matinee: 11.45 late show: 11.45 PG-13	THE POSSESSION daily: 4.45 - 7.00 - 9.15 matinee: 11.30 late show: 11.30 PG-13
THE ODD LIFE OF TIMOTHY daily: 5.15 - 7.30 matinee: 12.15 - 2.45 late show: 12.15 - 2.45 PG	THE ODD LIFE OF TIMOTHY daily: 4.15 - 5.00 matinee: 2.00 - 2.30 late show: 2.00 - 2.30 PG
THE EXPENDABLES 2 daily: 9.45 matinee: 12.00 late show: 12.00 R	THE EXPENDABLES 2 daily: 9.30 matinee: 11.45 late show: 11.45 R
PREMIUM RUSH daily: 5.00 - 7.15 - 9.30 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 12.15 - 2.30 PG-13	PREMIUM RUSH daily: 7.30 - 9.45 matinee: 3.00 late show: 12.00 PG-13
SPARKLE daily: 12.00 - 2.30 matinee: 12.00 - 2.30 late show: 12.00 - 2.30 PG-13	HOPE SPRINGS daily: 7.15 matinee: 7.15 late show: 7.15 PG-13

SP = subtittels en Español
NL = Nederlands ondertiteling

CRYSTAL THEATER
THE COLD LIGHT OF DAY
Thursday Sept. 6
8.15

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans

in de wolken weken

ArkeFly

Retourtickets
Aruba - Amsterdam

Comfort Class
Premium Comfort Class

Toeslag enkele reis v.a. € **35,-**
Toeslag enkele reis v.a. € **90,-**

World of TUI Boekbaar vanaf 27 augustus t/m 23 september 2012. Voor reizen t/m 15 december 2012.

PINK RUNWAY
3RD
AT RENAISSANCE CONVENTION CENTER
Sunday, September 16th, 2012
From 4pm - 8pm
Entrance: \$20 (avg. 35)
Dresscode: Fuchsia, Orange and Yellow

Tickets available at Centro Mary Joan, Sabana Blanca 8. Tel: 588 9999
Drop 'n Nuts Shop, Fergussonstraat 48A. Tel : 583.8213

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

TE KOOP

**Avenida Milio Croes
(Voormalig Kooyman)**

Zeer ruim (5.525 m²), centraal
gelegen, commercieel pand
op 12.702 m² eigendomsgrond.
Het pand biedt een winkelgedeelte,
magazijngedeelte en kantoren.
Rondom het pand zijn voldoende
parkeerplaatsen en opslagmoge-
lijkheden. Zeer geschikte locatie
voor supermarkt of shopping mall.
Per direct beschikbaar!

Verlaagd van Afl. 5.400.000,-

Afl. 4.900.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypass zie website

Spaar onze natuur! WATERVERF

Wist u dat waterverf minder toxisch is dan olieverf? Gebruik
daarom alleen olieverf waar nodig. Beter voor het milieu.

Heeft u een voor Aruba?
"Curason Berde"

Diadomingo di Famia
INVITACION
Apertura Exposicion
I'M ALIVE!
BOC'T BRIK
16 di September 2012
10' or di mainta
Museo Arqueologico Aruba
Schelpstraat 42
12 p.m. - 2 p.m.
Workshop GRATIS!
Crea Arte di Driftwood cu Miriam d'Lisle

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
583-8383

FAVI

**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel: (297) 582-5222/
582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

Rumoerig debat over Valero

ORANJESTAD — Onder het toezien oog van Valero-personeel, advocaten en ook vakbondsleden debatteerde vandaag het parlement met het kabinet over de situatie bij de raffinaderij. Het verzoek tot het spoeddebat kwam van oppositiepartij MEP.

MEP wil meer weten over de beslissing van Valero om de raffinage-activiteiten stop te zetten en wat vervolgens de plannen zijn. Vooral ook voor de werknemers, van wie het merendeel wordt ontslagen. Bij sluiting van de editie van *Amigoe* tegen het middaguur was Energie-minister Mike de Meza (AVP) nog bezig met een lang betoog over de achtergronden. Hij greep hierbij terug op de ontwikkelingen van de olieprijs wereldwijd, de energiebehoefte en de jaren nadat Valero de raffinaderij in 2004 van El Paso overnam. In de eerste jaren ging het nog goed met de raffinaderij, maar vervolgens - met de stijgende olieprijs - werden de winstmarges steeds lager. Vervolgens ging De Meza's betoog over de introductie van de vorige MEP-regering van de omzetsbelasting bbo. Hierdoor werd Valero met een nieuwe heffing van 1 procent op export geconfronteerd, iets dat volgens de huidige minister de raffinaderij wereldwijd terugzette ten opzichte van de concurrentie. Valero pro-

beerde vele malen, aldus De Meza, het met de regering op een akkoord te gooien om te voorkomen dat ze door de bbo elk dag '100 miljoen' florin per dag kwijt was. "Daaruit blijkt dat je niet als land zomaar maatregelen kan nemen zonder te kijken naar wat er internationaal gebeurt."

Spelletjes

De Meza citeert persberichten en brieven van Valero aan de toenmalige regering waaruit volgens hem blijkt dat het Amerikaanse concern bereid was om veel concessies op andere terreinen te doen en ook de belofte om te blijven investeren. Het bedrag van 1 miljard dollar werd daarbij genoemd. "Keer op keer weigerde de regering toen", zegt de minister, "en dat kan niet zomaar zonder gevolgen blijven." "Het is die houding van de MEP-regering", hamert hij er op - een argument die het huidige kabinet overigens veelvuldig gebruikt in de afgelopen jaren - "dat industrie en bedrijven van Aruba vertrokken .



Valero-personeel op de publiekstribune in het parlement.

Met het aantreden van de huidige AVP-regering werd daar een einde aan gemaakt en werd er hard gewerkt om ze weer terug te halen", zegt de minister. "Toen (in 2009) was de raffinaderij al gesloten en wilde Valero", zegt De Meza, "dat definitief doen, het personeel ontslaan en de boel verkopen. Tot vier

keer toe werd dat in de periode oktober-december door Valero aangegeven." En dat was volgens hem niet onwaarschijnlijk, omdat Valero al hetzelfde in die tijd had gedaan met een andere raffinaderij in Delaware. "We hebben urenlang aan tafel met hen gezeten, want we moesten eruit komen om zo

de banen en economie te redden. We konden het ons niet veroorloven om spelletjes te spelen met de banen van al die vaders en moeders."

Verhit

Dit verwijt aan MEP van de minister, meerdere keren genoemd in zijn betoog, leidde vanmorgen diverse keren tot

verhitte reacties van de oppositie. De zojuist herkozen parlementsvoorzitter Paul Croes moest diverse keren ingrijpen omdat de minister niet meer te horen was door het geschreeuw. De minister greep deze uitingen vervolgens aan om weer een punt te maken dat je met bedrijven als Valero serieus en integer moet omgaan en ze eerlijk moet handelen. En niet met 'dit soort geschreeuw en spelletjes'. Vlak voor het middaguur kwam De Meza in zijn betoog op het punt dat Valero de raffinaderij voor de tweede keer, dit keer dus tijdens de regeerperiode van het huidige kabinet, sloot vanwege de verliezen. "Wij begonnen, hoewel dat niet de *core business* is van de regering, met een grote campagne om te kijken of we konden helpen om de situatie te redden." Het gaat dan om de fase waarin Valero opnieuw een koper voor de raffinaderij dan wel partner zoekt. Uiteindelijk zou volgens de regering met PetroChina de deal tot overname gaan lukken. Waarom dat niet gebeurde, is echter de werkelijk aanleiding van dit debat en het antwoord dat met name de oppositie van de regering wenst te krijgen.

Facehoek

Een 21-jarige vrouw die haar ex-vriend aansprak over p een vervelend bericht dat hij over haar had geplaatst op Facebook, werd geconfronteerd met agressie. Ze werd gekeeld, geduwd en haar auto moest het ontgelden. De ex brak de voorruit. De vrouw liet het hier niet bij zitten en schakelde de politie in. De ex-vriend beloofde de schade aan haar auto te vergoeden.

Illegaal

Een 25-jarige man zonder identiteitspapieren of vergunning gaf zichzelf maandag aan bij het politiebureau in San Nicolas. Hij vertelde dat hij per boot op ons eiland is gekomen en al vijf maanden zonder vergunning hier zit. De politie leverde de man uit aan Warda Nos Costa voor verder onderzoek.

Mes op school

Een oplettende bewaker betraptte maandagochtend een 15-jarige leerling van EPB San Nicolas op het bezit van een mes. De leerling had het steekwapen in zijn tas mee naar school genomen. De leerling verklaarde tegenover de politie dat hij het wapen voor zelfbescherming meenam. Na een kort verblijf op het politiebureau, werd de leerling's middags weer vrijgelaten.

Gewonden gasexplosie naar Colombia voor behandeling

ORANJESTAD — De twee slachtoffers die maandagavond ernstige brandwonden opliepen bij de gasexplosie in het appartementencomplex in Montaña, zijn gisteren met een ambulancevliegtuig vervoerd naar Medellin, Colombia, voor verdere behandeling. Dat bevestigde zorgverzekeraar AZV vanochtend.

door onze verslaggever
Alex Laclé

"Het is gelukkig nog goed gekomen met de nooddocumenten", zegt woordvoerder Solange Tchong tegen *Amigoe*. "We hebben ze binnen 24 uur kunnen vervoeren." Gisterochtend was AZV nog in afwachting van de aanvraag van noodpaspoorten. De slachtoffers verloren namelijk in de explosie en daaropvolgende brand hun identiteitspapieren. Bij de enorme explosie raakten minstens zes mensen gewond, waarvan twee dus ernstige brandwonden opliepen.

De brandweer liet gisteren weten dat de oorzaak van de explosie zeer waarschijnlijk een gaslek was. De ambtenaar 'belast met gas' van Dienst Technische Inspectie (DTI) zegt dat hun dienst de explosie onderzoekt. Verder

wil DTI geen commentaar geven tot het onderzoek afgerond is. Op de vraag wanneer DTI verwacht dat het onderzoek voltooid is, kan hij nog geen antwoord geven. "Het kan wel even duren. Maar we doen ons best om ons rapport zo snel mogelijk af te hebben."

Keuring

Deze ambtenaar, die overigens niet bij naam genoemd wil worden, zegt wel dat de gasinstallatie van bijvoorbeeld appartementencomplexen, voordat deze in gebruik genomen worden, volgens de wet gekeurd moeten zijn door een erkend gasinstallateur. Lijsten van erkende installateurs zijn bij DTI verkrijgbaar.

Bovendien moeten commerciële ondernemingen, zoals restaurants maar dus ook een appartementencomplex, in het bezit zijn van een



Een slachtoffer van de gasexplosie wordt de airambulance binnengebracht.

vergunning en een veiligheidscertificaat. Hij vertelt dat gasleveranciers bij het leveren van gas eigenlijk zouden moeten controleren of de gasinstallatie aan de eisen voldoet. De ambtenaar laat echter doorschemeren

dat dit niet altijd gebeurt. Bovendien kunnen bedrijven na keuring nog 'illegale' wijzigingen aanbrengen door bijvoorbeeld niet-erkende installateurs. De ambtenaar benadrukt om niet met gas 'te spelen'. "Gas is gevaarlijk.

Daar moet goed gecontroleerd worden." Hij vindt dat mensen zich bewust moeten zijn van de gevaren en zich netjes aan de wettelijke voorschriften moeten houden. Voor hun eigen veiligheid en die van hun klanten.

'Aruba' in verkiezingsprogramma's

ORANJESTAD — Vandaag stemt Nederland. Amigoe neemt de verkiezingsprogramma's van de grootste partijen onder de loep en kijkt naar de mogelijke gevolgen voor Aruba en andere eilanden in het Koninkrijk.

door onze verslaggever
Alex Laclé

In de laatste peiling voor de verkiezingen staan VVD en PvdA bovenaan met respectievelijk 37 en 36 zetels. De liberale partij VVD wil eisen stellen aan Caribische Nederlanders die zich in Nederland willen vestigen. "Er komt een inkomenseis voor Antillianen", aldus haar verkiezingsprogramma. In juli diende VVD al een initiatiefwetsvoorstel hiertoe in. In deze wet staat dat de Caribische Nederlanders die zich daar willen vestigen, de taal aantoonbaar machtig moeten zijn, geen strafblad mogen hebben of in aanraking zijn geweest met justitie en een redelijke kans hebben op een baan. Hoewel VVD en CDA in het demissionaire kabinet de langstudeerboete invoerden, zegt VVD nu dat dit een compromis was naar CDA. In haar verkiezingsprogramma staat niets over de langstudeerboete, maar wel dat de partij een 'sociaal leenstelsel' wil. De socialistische partij PvdA wil vooral de BES-eilanden, sinds 10-10-'10 bijzondere gemeentes van Nederland,

zelfstandiger maken en de welvaart verhogen. "Het proces waarbij de eilanden direct onder Nederlands bestuur worden gebracht, verloopt ondanks alle inspanningen niet goed. PvdA wil dit verbeteren door beter gebruik te maken van lokale kennis." De partij stelt dat er 'te veel met een Europees-Nederlandse bril op gezocht wordt naar oplossingen'. "Wat lokaal kan, moet lokaal worden gedaan." Ook wil de partij oplossingen waarbij er zo min mogelijk door ambtenaren heen en weer gereisd moet worden. PvdA wil verder de langstudeerboete zo snel mogelijk van tafel hebben.

Nieuw statuut

De partij die daarna in de peilingen aan kop staat, is de SP (met 21 zetels). Deze partij geeft aan dat Nederland geen verantwoordelijkheid kan nemen voor goed bestuur op Curaçao, Aruba en St. Maarten. Daarom pleit de SP in haar verkiezingsprogramma voor een nieuw statuut voor het Koninkrijk. "Waarom landen elkaar hulp bieden op basis van gelijkwaardigheid." Hoe dit statuut er concreet uit moet



CDA-er Arjan Erkel was eind vorige maand op Aruba om te vertellen over zijn ontvoering in 2002 door Russische rebellen, maar ook om zijn partij te promoten.

zien, dat blijft echter onduidelijk. Over de BES-eilanden zegt de SP dat er meer rekening gehouden moet worden met 'de bijzondere schaal en omstandigheden'. De boete voor langstudeerders verdwijnt weer als het aan SP ligt.

Antillen uit het Koninkrijk

PVV van Geert Wilders

krijgt in de laatste peilingen 17 zetels. In haar verkiezingsprogramma staat dat ze 'de Nederlandse Antillen en Aruba alsnog uit het Koninkrijk' willen. Verder wil PVV etnische registratie van iedeeen, inclusief vermelding 'Antilliaan'. Criminele Antillianen worden door deze partij teruggestuurd en buitenlandse studenten moeten hun eigen studiekos-

ten betalen. Over de langstudeerboete laat de partij zich in het programma niet uit. Wel vinden ze dat 'de kinderen van Henk en Ingrid gewoon moeten kunnen doorleren, ook als er van huis uit geen geld voor is'.

Investeren in Koninkrijk

CDA is in de laatste peiling tot 13 zetels gezakt. Het is de enige partij die in haar ver-

kiezingsprogramma meldt te willen 'investeren in het Koninkrijk der Nederlanden'. Hoe precies, wordt echter niet duidelijk. Wel vindt de partij dat de landen binnen het Koninkrijk elkaar als gelijkwaardige partners moeten aanspreken als het gaat om democratische waarden, deugdelijk bestuur, financiële soliditeit en bestuurlijke integriteit. CDA heeft verder 'een bijzondere zorg' voor de levensstandaard en de gezondheidszorg voor de BES-eilanden. De langstudeerboete, die uit de koker van deze partij kwam, wordt weer afgeschaft. Ook zien ze niets in een sociaal leenstelsel, waarbij de studiebeurs een lening is die na de studie moet worden terugbetaald.

Digitaal aanspreekpunt

D66, in de peiling 10 zetels, wil dat Nederland als betrouwbare partner op de BES-eilanden meewerkt aan goed bestuur, capaciteitsopbouw, kennisuitwisseling, digitale burgercommunicatie en financiële weerbaarheid. "Voor Bonaire, Saba en St. Eustatius draagt Nederland verantwoordelijkheid", stelt D66. Ook wil de partij een digitaal aanspreekpunt voor inwoners voor vragen, suggesties en klachten over de overheid. De langstudeerboete verdwijnt zo snel mogelijk weer, als het aan D66 ligt. Hiervoor in de plaats

komt een sociaal leenstelsel.

Hulp bij begrotingstekort

ChristenUnie, in de laatste peiling goed voor 5 zetels, wil het 'democratisch gat' in het Koninkrijk dichten. Ze vinden dat rijkswetgeving alleen op basis van consensus tot stand mag komen. Verder willen ze ons land helpen bij het terugdringen van het grote begrotingstekort. Tenslotte maakt de partij zich hard voor vrij personenverkeer binnen het Koninkrijk. "Koninkrijksburgers kunnen niet over en weer tussen de landen en landsdelen worden uitgezet." De ChristenUnie is niet tegen de langstudeerboete maar wil wel dat deze 'redelijk blijft'. Zo willen ze de hoogte van de boete bepalen door het aantal maanden dat iemand staat ingeschreven en niet door als peildatum 30 september te hanteren.

Koloniale verleden

GroenLinks heeft volgens de laatste peiling 4 zetels. Deze partij zet zich in voor erkenning en recht aan slachtoffers van het Nederlandse koloniale verleden, te weten Surinamers, Indonesiërs en Nederlandse Antillianen en Arubanen. Verder wil deze partij het collegegeld verlagen en de langstudeerboete afschaffen.

IN HET KORT

Vrijwilligers onderzoek vleermuizen gevraagd



Foto: Mirte de Rozario

De onderzoekstafel staat al klaar, hier worden later in het donker de gevangen vleermuizen gewogen en gemeten.

ORANJESTAD — Het Arikok Bat Monitoring-team dat onderzoek doet naar de vleermuizenpopulatie van Aruba, gaat komende weekend weer ‘het donkere veld’ in. Vrijwilligers zijn welkom.

door onze verslaggever **Mirte de Rozario**

Het vleermuizenteam gaat zes keer per jaar naar enkele grotten op Aruba, waarvan bekend is dat er vleermuizen

zitten. De parkmedewerkers zijn dan in de schemering bezig met het uitzetten van netten en het klaarzetten van alle onderzoeksspullen. Dan wachten ze tot het donker wordt en de vleer-

muizen de grot uitvliegen en de netten in, waarna ze de beestjes bevrijden uit de netten en onderwerpen aan een onderzoek. De vleermuizen worden gewogen, gemeten en krijgen afhankelijk van de soort een ring om. Daarna vliegen de vleermuizen de duisternis weer in. In januari, maart, mei, juli, september en november zijn

zulke *netting sessions*. Amigoe ging in juli mee, en ervoer toen zelf het enthousiasme en de gedrevenheid waarmee de medewerkers van Parke Nacional Arikok zich samen met Directie Landbouw, Visserij en Veeteelt voor deze zoogdieren inzetten. Nu, vanaf zaterdag tot en met woensdag, is er dus weer een onderzoeksrondte. Dat begint zaterdag 15 september om vijf uur 's middags met een briefing in het kantoor van Arikok. Aansluitend rijdt de groep naar de eerste locatie. Zondag begint het onderzoek om half zes uur. Maandag is een rustdag, maar dinsdag om half zes en woensdag ook om half zes uur trekken de onderzoekers weer het veld in. Ook dan vertrekken ze vanaf het kantoor bij het bezoekerscentrum. Elke avond eindigt rond elf uur 's avonds.

Het Bat Monitoring-team zorgt voor handschoenen (om te beschermen tegen beten van de vleermuizen), lampjes en batterijen. Vrijwilligers moeten zelf comfortabele kleding en schoenen dragen, eigen eten en drinken meenemen en anti-insecticide.

Wie zich wil aanmelden voor het vleermuisproject, kan contact opnemen met research & education coördinator Indra Zaandam van Parke Arikok via i.zaandam@arubanationalpark.org.

Aftrap kampioenschap straatvoetbal



Foto: Linda Reijnders

Het kampioenschap straatvoetbal op de parkeerplaats van stadion Frans Figaroa.

ORANJESTAD — De sfeer zat er afgelopen zondag goed in bij de aftrap van het kampioenschap straatvoetbal op de parkeerplaats van het Frans Figaroa Stadion in Noord.

door **Linda Reijnders**

Ondanks de warmte werd er vanaf tien uur in de ochtend continue gespeeld in diverse leeftijdscategorieën. De jongste spelers zaten in de categorie 6-9 jaar, de 'oudste' groep werden vertegenwoordigd door de 16 plus-spelers. Er werd fanatiek gespeeld en het aanwezige publiek kon naast het spel ook genieten van muziek, drankjes en versnaperingen.

“De opening in Noord van deze kampioenschappen is goed verlopen. Na Noord gingen we naar Santa Cruz waar minder animo was. Aanstaande zondag spelen we bij het postkantoor in de stad en daarna trekken we naar Savaneta. Dit zijn de

finales van de Arubaanse kampioenschappen. De winnaar is dus kampioen straatvoetbal van Aruba. Voor de categorie 16 plus geldt dat de winnaar verder zal gaan naar de selectie voor een nationaal team Aruba, want we hebben hier in december natuurlijk de wereldkampioenschappen straatvoetbal”, aldus Leo de Hertog van de organisatie straatvoetbal Aruba.

Afwezig

Grote afwezigheid tijdens de opening van het kampioenschap straatvoetbal was Edgar Davids. The Street Legends, een selectie van straatvoetballers, met normaal gesproken Edgar Davids als ‘trekker’, waren

gelukkig wel aanwezig en toonden zich heel bereid om met de jonge fans op de foto te gaan en een balletje te trappen. “Nee, Edgar Davids heeft zich niet meer laten zien. Hij is voortijdig vertrokken en we weten niet of hij nog komt of niet. We gaan er maar vanuit van niet aangezien we niets meer gehoord hebben. De andere vier jongens van The Street Legends maken het werk af. Kijk, wij zijn een stichting en we hebben geen geld om alles maar zo te betalen. Dus zijn we afhankelijk van sponsoren die het op Aruba mogelijk hebben gemaakt om een naam als Davids hier naartoe te halen. Zijn ticket werd betaald, Gerardo de Veer van het Renaissance stelde het hotel beschikbaar en zo zijn er anderen. Om dan vervolgens zomaar weg te gaan, daar zijn we niet blij mee,” stelt De Hertog.

Spelers basketbal gezocht

SAN NICOLAS — Eind van deze maand is het kampioenschap van Aruba Basketball Bond.

De teams zijn hiervoor al druk aan het trainingen, zo meldt YMCA San

Nicolas. De christelijke jeugdhonk doet echter ook een oproep voor spelers. Er zijn namelijk teams in bepaalde divisies die nog niet compleet zijn. Dus ouders worden opgeroepen om te kijken of

hun kinderen interesse hebben. Bellen kan naar 584-5303 en mailen naar ymca-aruba@hotmail.com voor meer informatie hierover.

Trainingen bij YMCA zijn er op maandagmiddag en zaterdagochtend voor de leeftijden 10-12 jaar. Voor tieners van 13 en 14 jaar, zijn die op dinsdag- en woensdagmiddag, voor de 15-16-jarigen en 17-18-jarigen zijn de trainingsdagen op donderdag en vrijdag.

Overleden

Hubert R. Croes	09-09-2012
Alejandrina Koolman	09-09-2012
Adriana Thiel	09-09-2012
Audin L. Winklaar	09-09-2012
Petra Flemming – Vrolijk	10-09-2012

In memoriam Marcel Burke

Mijn broer Marcel is gaan slapen om in dit leven niet meer wakker te worden

Hij heeft zich meer dan eens bewezen . Vaker opgegeven . Telkens terug gekomen . Vandaag was het genoeg . Genoeg bewezen . Genoeg geleden .

Tijd om in diepe rust zich voor te bereiden voor een nieuwe duik naar het licht.
Tijd om de volgende generatie in het licht te zetten

Dit is het ritme van het leven .
De kleinkinderen hangen aan hun ouders ,
jouw kinderen .
De dood is de bas in deze ritmen .
Boem ! in je onderbuik
Boem boem boem in je borst
Ja de dood is de bas.

Wij die achterblijven moeten niet verdrietig zijn .
Laten wij deze keer niet kijken naar ons gemis, maar kijken wat het voor hem betekent .

Eindelijk rust . Diepe rust.....
Ik voel geen verdriet . Ik voel zijn rust.....

Mijn broer Marcel is gaan slapen
om in dit leven niet meer wakker te worden .

Imro Burke



E slogan di e accion di e
aña aki ta

*“Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen is gewichtig!!”*

Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans

in de wolken weken

Retourtickets
Amsterdam - Aruba

Comfort Class Toeslag enkele reis v.a. € **35,-**

Premium Comfort Class Toeslag enkele reis v.a. € **90,-**

World of TUI Boekbaar vanaf 27 augustus t/m 23 september 2012. Voor reizen t/m 15 december 2012.

STROOM IS ONMISBAAR!

Om een permanente stroomvoorziening te garanderen is het noodzakelijk dat onze klanten hun rekeningen op tijd betalen. De laatste betaaldag voor de rekening voor de maand juli 2012 is:

» vrijdag, 14 september 2012 «

Klanten die hun rekening niet voor deze datum betalen lopen het risico dat hun elektriciteit wordt afgesloten.

Houdt er rekening mee dat betalingen via de bank pas na enkele dagen bij ons binnenkomen.

ELMAR rekt op uw steun opdat wij een continue en kwalitatieve stroomvoorziening kunnen blijven garanderen.

Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: info@elmar.aw

AGENDA

KANTOORUREN Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten. ***** WACHTREGELING DOKTOREN woensdag 12 september via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833. Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300. ***** PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999 .	INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9. EDMUND E. HARMS STICHTING tel. 567-3740 of 593-0338. NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE tel. 567-3740 of 593-0338. AIDS-HOTLINE tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).
--	--

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for:

A Housekeeping Supervisor

Requirements:

- Fluency in English, Dutch and Spanish both verbally and written.
- Minimum 2 yrs in a supervisory role
- Able to effectively communicate both verbally and in writing
- Basic mathematical skills (Microsoft Word & Excel)
- People management skills
- Highly flexible , with solid interpersonal skills/work in diverse working environment
- Strong morals and ethics, along with a commitment to staff privacy
- Good problem solving skills
- Minimum education : M.A.V.O. or E.P.I. degree

Reports to: Housekeeping Manager/Operations Manager

To fill above positions we prefer:
Dutch nationality or person(s) with permit.

Please apply at the Front Desk of the “Amsterdam Manor Beach Resort” J.E. Roussin Blvd 232 Oranjestad, Aruba
Tel: 5271100 Fax: 5271112
E-mail: operations@amsterdammanor.aw
Website: www.amsterdammanor.com

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor	Ling & Sons
Bloemond Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Botica Eagle	NG Supermarket
Botica Noord	Plaza Bookshop
Bright Bakery	Springfield Supermarket
Bruna	Superfood
Cheng's Supermarket	Texaco Sasaki
Circle K	Texaco Seroe Blanco
Classic Supermarket	Texaco Wayaca
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket

50
jaar

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



De kindermode anno 1970.

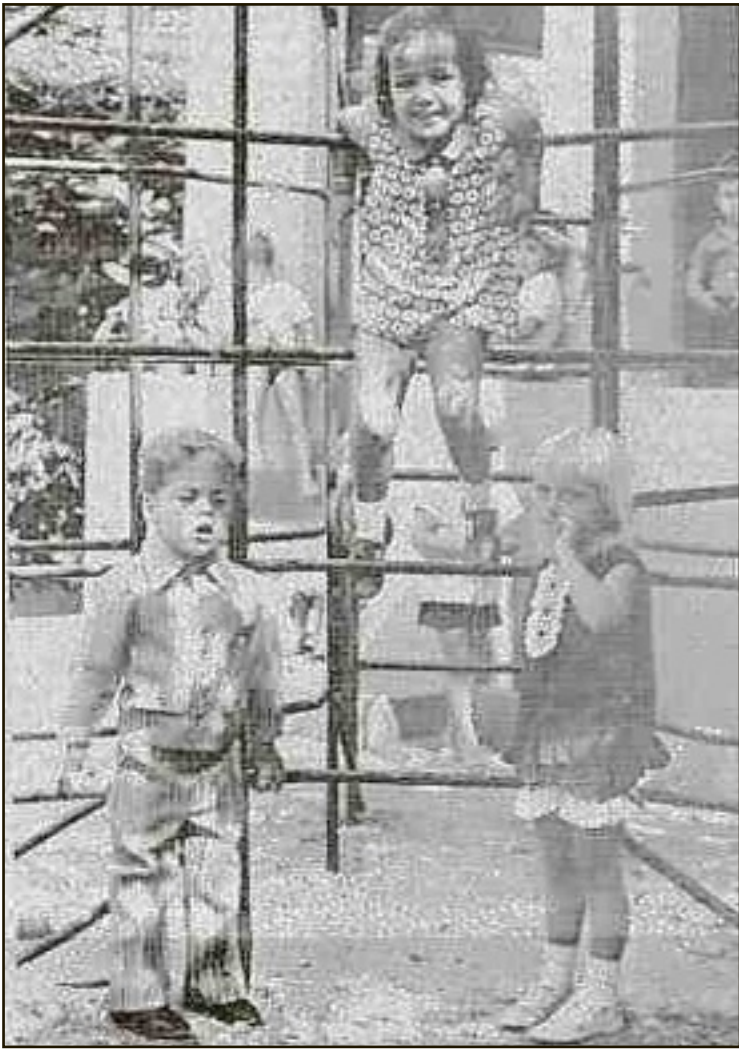
Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 12 september 1970.

door **Zytha Kock**

Op zaterdag 12 september berichtte de krant dat de drie gekaapte vliegtuigen door het volksfront voor de bevrijding van Palestina waren opgeblazen.

Op 6 september kaapten het Palestijnse verzetsfront drie vliegtuigen waarbij ook een kaappoging mislukte. Het ging om een El Al-vlucht met eindbestemming New York. De kaping mislukte, omdat een handgranaat niet afging waarna de bemanning doorkreeg dat het een kaping was en de piloot een steile duikvlucht maakte waardoor de kapers omvielen. Hierna werd één van de kapers op

zijn hoofd geslagen, waardoor hij uitgeschakeld was. Het vliegtuig maakte een noodlanding op Heathrow, in Londen, waar één van de kapers overleed aan kogelwonden terwijl de andere kaper gearresteerd werd. Twee van de vliegtuigen waarbij de kaping wel lukte, landden op Dawson's field, een afgelegen landingsbaan in Jordanië. Het derde vliegtuig landde in Cairo waar na een gehaaste evacuatie het vliegtuig werd opgeblazen. De kapers hadden de bemanning op de hoogte gesteld van de aanwezigheid van de tijdbommen waarna de inzittenden acht minuten hadden om zich in veiligheid te brengen. De driedubbele vliegtuigkaping was langer dan twee weken voorpagina-nieuws in Amigoe. Dit omdat er op 9 september een andere kaping volgde om zo de vrijheid van de in Engeland gearresteerde kaper af te dwingen en omdat de inzittenden van de andere twee vliegtuigen in Jordanië gegijzeld werden. In totaal ging het om zo'n 350 gegijzelden. Op 7 september lieten de



De kindermode anno 1970.

Palestijnse verzetsstrijders 127 gijzelaars vrij. Het waren hoofdzakelijk vrouwen, kinderen en bejaarden. Deze werden per bus naar Amman vervoerd. De overgebleven gijzelaars werden vastgehouden, omdat zij de Israëlsche, Amerikaanse, Zwitserse of West-Duitse nationaliteit hadden. Ook alle Joden werden vastgehouden.

Na 11 september werden alleen de Joden nog vastgehouden, alle andere gijzelaars werden overgedragen aan Amman. De kapers weigerden de passagiers vrij te laten voordat alle eisen van het volksfront voor de bevrijding van Palestina werden ingewilligd. Eén van de eisen was dat de Britse autoriteiten de gearresteerde kaper zou vrijlaten, een andere eis was de vrijlating van drie commando's die in Zwitserland gevangenisstraffen van twaalf jaar uitzaten wegens een aanval op een Israëlsch vliegtuig.

Op zaterdag 12 september

bliezen de kapers de drie vliegtuigen op, vóór het angekondigde ultimatum. Op 13 september zond de BBC een bericht uit dat Engeland bereid was om de gearresteerde kapers op te nemen, maar op dat moment was er al een strijd uitgebroken tussen de Palestijnse strijders en het Jordaanse leger. De strijd eindigde op 30 september met een overwinning voor Jordanië, waarbij een overeenkomst werd gesloten dat alle overgebleven gijzelaars zouden worden uitgewisseld voor de in Engeland gearresteerde kaper en de drie gevangenen in Zwitserland.

Kindermode

Behalve de berichtgeving over de kaping, besteedde Amigoe op 12 september 1970 ook aandacht aan kindermode. En die mode anno 1970 was 'stevig, praktisch en toch mooi'.

Morgen in deze rubriek:
13 september 1971

Gehoortest in week van de stilte

ORANJESTAD — Quota International of Aruba organiseert in de week van 17 tot en met 22 september een bewustzijns campagne genaamd 'Shattered Silence Week'. Tijdens deze stilte week wil Quota de aandacht vestigen op mensen met gehoorproblemen.

'Shattered Silence Week' of 'E siman di Kibra Silencio' gaat vooral over de grote stilte waar mensen, die hun gehoor kwijt raken, mee te maken krijgen. Het betekent namelijk dat, in het geval van doofheid, er geen verbale communicatie met de buitenwereld mogelijk is. Hierdoor raken mensen soms in een isolement. En ook voor mensen die slechthorend zijn, is communiceren lastig. Quota wil mensen daarom duidelijk maken dat het een voorrecht is om

'gewoon' te kunnen horen. En dus ook dat het erg belangrijk is om gehoorbeschadiging te voorkomen.

Gehoortest

Quota, samen met Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido (Fepo) en SVB San Nicolas, maakt het mogelijk om in de stilte week gratis een gehoortest te doen. En omdat Quota dit jaar ook vooral de jeugd wil bereiken, heeft zij het Jeugdparlement als samenwerkingspartner gekozen waarbij de boodschap is dat jongeren goed voor hun gehoor moeten zorgen. De gehoortest wordt van maandag 17 tot en met vrijdag 21 september bij SVB San Nicolas tussen negen uur 's ochtends en half vijf 's middags afgenomen. Bij Fepo in Eagle wordt de gehoortest afgenomen op donderdag 20 en vrijdag 21 september tussen acht uur 's morgens en twaalf uur 's middags en weer tus-

sen één en half vijf 's middags. Voor afspraken kan tijdens kantooruren gebeld worden naar Fepo, 583-1016 of SVB, 527-2708.

25 jaar

Naast de bewustzijns campagne viert Quota International of Aruba dit jaar ook haar 25 jarige bestaan en is er op zaterdag 15 september het jaarlijkse seminar. Quota International of Aruba is een onderdeel van Quota International, dat weer een onderdeel is van de 'We Share Foundation', met leden in Noord- en Zuid-Amerika, Caribisch gebied, Zuidoost-Azië, Zuid-Pacifc en Europa. Het motto is dan ook 'we delen'. Quota staat vooral bekend vanwege hun activiteiten voor kansarme vrouwen en kinderen en mensen die doof, hardhorend zijn of mensen met een spraakgebrek. Kijk voor meer informatie op www.quota.org.

Info-avond orkanen

ORANJESTAD — Centro di Bario Playa Pabou houdt op dinsdag 18 september om zeven uur 's avonds een bijeenkomst voor alle buurtbewoners waarin ze uitleg krijgen over de gevaren van orkanen. Jaime Donata, directeur van het Bureau Rampenbestrijding, is spreker tijdens de avond. Hij gaat het onder meer

hebben over het calamiteitenplan. Toen Aruba in 2004 werd getroffen door de orkaan Ivan, werden met name de wijken Madiki en Playa Pabao hard getroffen. Veel woningen kwamen blank te staan. Donata legt tijdens de bijeenkomst uit wat er allemaal sindsdien is gedaan om herhaling te voorkomen, wat buurtbewoners

altijd in huis moeten hebben en wat zij kunnen en moeten doen als het eiland weer door een orkaan wordt getroffen. De aanwezigen krijgen ook informatie over hoe ze zich kunnen aanmelden voor de nieuwe nationale alarmdienst die onlangs door de regering en Bureau Rampenbestrijding werd geïntroduceerd.

Alzheimer-week voor medeleven, tegen stigmatisering

ORANJESTAD — Alzheimer's Teal Ribbon Week begint zondag om zes uur 's avonds in de Fatimakerk in Dakota. Volgende week vrijdag, 21 september, is het Wereld Alzheimerdag. Het thema dit jaar is 'voor medeleven en tegen stigmatisering'.

Het is de tiende keer dat deze dag op Aruba wordt gevierd. Zoals gebruikelijk grijpt Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) de week aan om de ziekte onder de aandacht van de bevolking te brengen. Dat is nog altijd nodig, aldus FAA-voorzitter Melva Croes-Yanez. "Want mensen met Alzheimer

worden nog altijd gediscrimineerd." Het onder de aandacht brengen doen ze met diverse activiteiten, zo laat de voorzitter weten. Zo zijn er gedurende de week lezingen in YMCA Dakota. Maandag 17 september gaat de lezing over medicijnmanagement, het bewaren en veilig gebruiken van medicijnen in huis en bijwerkingen. Dinsdag geeft voorzitter Croes zelf een lezing over preventie. Ze is ervaringsdeskundige op het gebied van voorkomen dat mensen met Alzheimer kwijtraken of wegllopen. Bovendien geeft ze tips over wat iemand kan doen als een geliefde toch op deze manier vermist raakt.

Op woensdag staat de lezing in het teken van basisvaardigheden die iemand moet hebben om op een goede manier thuis voor een patiënt met Alzheimer te zorgen. Donderdag ligt de nadruk op valpreventie. Ouderen vallen vaak, maar dat gebeurt in het bijzonder bij mensen met Alzheimer. Op vrijdag, Wereld Alzheimerdag, zijn er verschillende activiteiten die FAA later bekend zal maken. Zaterdag word de week afgesloten met een wandeltocht van vijf kilometer. Deelname aan de tocht kost vijf florin en het startpunt is op de parkeerplaats van het Guillermo Prospero Trinidad stadion.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Nog FF.'



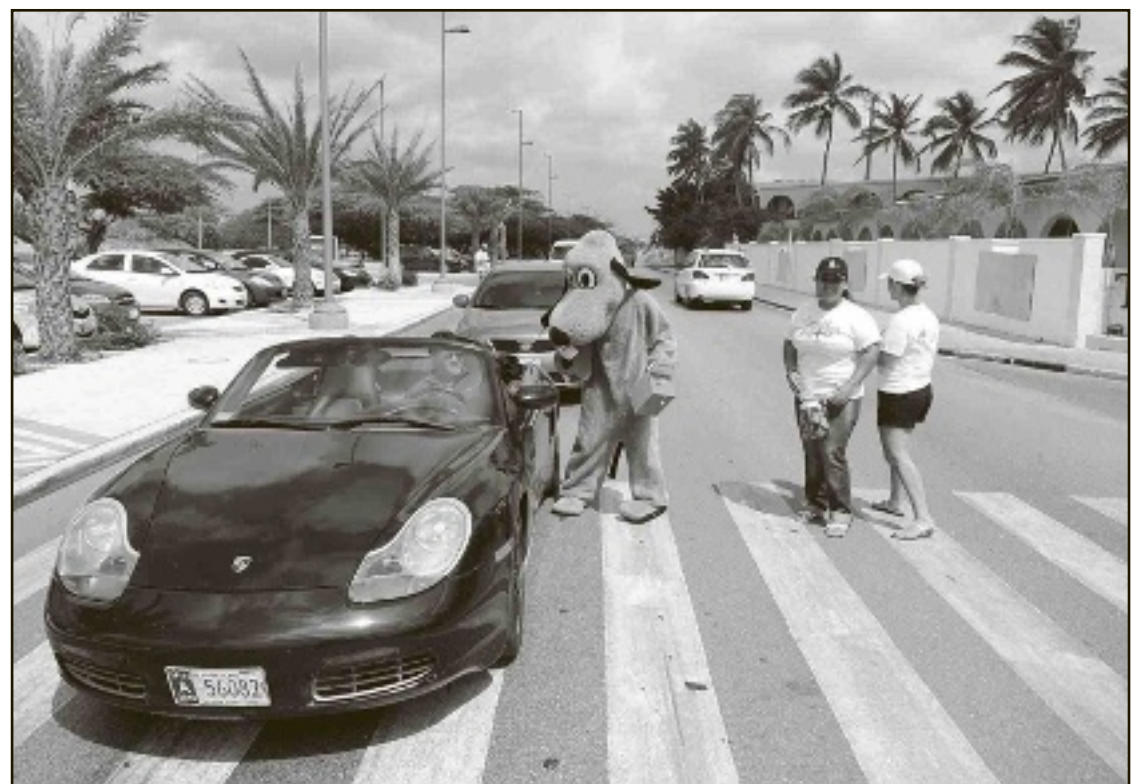
Voor alle duidelijkheid zal ik ff even aangeven waar die prijswinnende uitspraak van Benny Sevinger vandaan komt, die ik in een eerdere column beschreef. Een aantal lezers was daar nog niet van op de hoogte. Daarvoor leen ik even een kort stukje uit een artikel van Amigoe van vrijdag met als kop: 'OM: eerst einde aan gedoogsituatie'. Het gaat er in dit artikel om dat het OM niet kan ingrijpen zolang onze minister Sevinger de gedoogsituatie van de illegale dumps niet opheft. En dan het betreffende stukje - vrij vertaald - met een einde van Benny waarmee hij zich voor eeuwig belachelijk maakt: "Het storten van vuil op dumps die daarvoor geen vergunning hebben, is al sinds vorig jaar strafbaar. Toen werd de politieverordening aangepast zodat storten op eigen terrein ook strafbaar werd." Maar toen gaf Benny in de media aan dat hij de illegale dumps bleef gedogen en beloofde hij dat de dumps per 1 augustus 2012 dicht gingen. Toen daarvan geen sprake was en hij zelfs bij zijn eigen fractie onder vuur kwam te liggen, riep Benny: "We leven niet in Disney World, dat de minister iets aankondigt en het de volgende dag al is uitgevoerd". Zo, dit is dus Benny ten voeten uit, hij wil die troep niet

verbieden, geen idee waarom niet en ik heb geen bewijs voor foute zaken in deze, maar we denken er het onze van. Toen kwam AVP-kwelduiveltje Rene Herdé opens weer tevoorschijn. Dat levert altijd iets bijzonders op, omdat hij door onze minister-president vooruit wordt geschoven om jobstijdingen tot heerlijkheden te verdraaien. Het komt er op neer dat we Valero helemaal niet nodig hebben, getuige de woorden van Herdé, want het toerisme levert voldoende extra inkomsten op en ook de inkomsten van infrastructurele (?) werken maken Valero overbodig. Nou, gooi maar in mijn pet en als dat zo is, waarom hebben we die vuiligheid dan niet al lang opgedoekt? Ik wist wel dat Mike zich het hoofd aan het breken was hoe hij het verdwijnen van Valero voor een deel van het volk dragelijk kon maken. Maar dit is weer slim gelul van de bovenste plank. Want wat doen we dan met die 500 mensen die ontslagen worden? Die kunnen dan makkelijk voor het

toerisme gaan werken of bij die infrastructurele sector, dacht ik zo. Kortom, 'er is nada aan de mano', stelt Herdé met de woorden van de overleden Rijk de Gooyer. En die woorden riep Rijk altijd als hij stomdronken was. En volgens mij was Herdé nuchter toen hij die wartaal over ons uitstrooide. Dat maakt het extra pijnlijk allemaal. Want die 500 werknemers trekken zoals altijd straks weer aan het kortste eind. Inmiddels heeft Aruba een half miljard kunnen lenen tegen 4,5 procent rente. Daar zijn onze regeerders heel trots op. Maar dat geld is voor de volle 100 procent nodig om het begrotingstekort te dicht en er wordt verder geen enkele buitenlandse schuld mee afgelost. Nederland heeft hier weer een handje bij geholpen en ik kijk met schrik naar mogelijke formaties in de Nederlandse regering na de verkiezingen, want overal duikt het CDA weer als mogelijke regeringspartij op, terwijl ze nog geen 10 zetels halen. Niet kapot te krijgen dat stelletje ongeregeld en gegarandeerd dat ze dan Koninkrijkszaken in hun pakket krijgen en dan blijven ze Mike steunen om ons Aruba verder failliet te maken. Dan is er aangifte gedaan door een groep mensen die het heel goed met Aruba voor heeft en die wil dat de proefboringen bij windpark Uirama stoppen. Maar pas op, ik heb weinig vertrouwen in het OM en in sommige Nederlandse rechters. Dus dat illegale geboor zal wel rustig doorgaan.

ORANJESTAD — Het moet mogelijk zijn om de overlast van straathonden binnen drie tot vier jaar aan te pakken. Dat zei Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) zondag bij Linear Park, waar Animal Rights Aruba actie voerde voor het welzijn van dieren.

Het ging om een gezamenlijke actie van toerismebureau ATA, Veterinaire Dienst en Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). Vrijwilligers stonden niet alleen bij Linear Park, maar ook op andere 'strategische plekken', zo laat de organisatie na afloop weten. Bij Linear Park hielp in ieder geval 'Pluto' een poot mee om stickers te plakken op passerende auto's. Bestuurders kregen een folder uitgedeeld met informatie over de actie. Het doel is om de bevolking te wijzen op het welzijn van dieren. Minister Oduber kwam naar het park om te laten zien dat hij de campagne steunt en de inzet van de vrijwilligers waardeert. Hij merkte op dat hij verwacht dat de hondenoverlast binnen drie tot vier



'Pluto' helpt bij Linear Park een poot mee om mensen te wijzen op het belang van dierenwelzijn.

jaar is opgelost. Dat is volgens hem mogelijk door de aankomende wet die dierenbezitters verplicht om hun dieren op het eigen erf te houden en goed voor hun

dieren te zorgen. Dat moet een einde maken aan de overlast van straathonden, stelt Oduber. Toeristen klagen bij ATA over de vele straathonden op het

eiland en ze geven aan, aldus ATA, dat dit voor hen reden is om tijdens een volgende vakantie niet meer naar Aruba te komen. Dat wil Oduber voorkomen.

Mountainbike uitdaging

ORANJESTAD — Go Fast Cycling Team organiseert op zaterdag 15 september Gear, Guts & Glory Mountainbike Challenge. Oud en jong, gevorderd of beginnend kunnen meedoen aan

deze competitie. Deze start bij El Paseo Ranch en gaat door de wijk Safir. De route is een circuit van 4,9 kilometer en afhankelijk van de categorie, moeten fietsers deze een of meerdere keren

afleggen. De start is om drie uur 's middags. Inschrijven kan de dag ervoor, op 14 september bij Fysio Fit in Tanki Flip (overdag tot half vijf 's middags) of bij Fuel Sports Bar & Grill (Bushiri Kar-

ting) tussen zes en negen uur 's avonds. Voor meer informatie: [Facebook/GoFast UCT Aruba](https://www.facebook.com/GoFastUCTAruba) dan wel telefonisch 593-6153 of per mail: undergroundcyclingteam2010@gmail.com.

Indexering niet op 14 september

Sitek-leden beraden zich op vervolgstappen

WILLEMSTAD — De uitbetaling van de loonindexering en jaarlijkse loontrede aan het onderwijspersoneel gaat definitief niet door op 14 september. Daarom organiseert onderwijsvakbond Sitek zondag 16 september een algemene ledenvergadering bij het vakbondsgebouw. De leden zullen zich dan gaan beraden op eventuele vervolgstappen. Dat zegt Sitek-voorzitter Darius Plantijn.

Op 31 augustus riep de vakbond een staking uit. Zo'n 300 leden gaven hier gehoor aan. Het onderwijspersoneel wacht al acht maanden op de uitkering van de loonindexering. Zij wilden uiterlijk 30 augustus de salarisaanpassing met terugwerkende kracht ontvangen. Pas op 29

augustus ging de minister-raad akkoord met de uitbetaling hiervan. Volgens demissionair minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening Carlos Trinidad (PS) heeft zijn ministerie minstens een maand nodig om de salarisaanpassingen te kunnen doorberekenen. Ook

de andere grote schoolbesturen zoals het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur en de Vereniging Protestant Christelijk Onderwijs gaven aan meer tijd nodig te hebben. De door de vakbond opgelegde datum van 14 september is voor geen hen haalbaar. Demissionair minister van Onderwijs Carlos Monk, premier Gerrit Schotte en Trinidad zullen zondag ook uitgenodigd worden. "Leden kunnen dan met hun vragen terecht bij de bewindsmannen. Zo krijgen ze uit eerste hand alle informatie", zegt

Plantijn. Tijdens de staking beloofde Schotte dat hij opdracht zou geven voor een snelle afhandeling van de uitbetalingen. De voorzitter van de grootste onderwijsvakbond op het eiland blijft bij zijn eerder genomen standpunt staan. Hij vindt het moeilijk te geloven dat ondanks de moderne technologie de schoolbesturen niet in staat waren om met enkele opdrachten de loonsverhogingen door te voeren. De vergadering bij Steenen Koraal z/n begint zondag om zeven uur 's avonds.

Na 11 jaar op de vlucht

Ex-douanebeambte krijgt 3 jaar voor drugstransport

WILLEMSTAD — De voormalige douanebeambte Hensley K. werd vanochtend veroordeeld tot drie jaar celstraf voor een drugstransport op 14 juni 2001, na een verblijf van elf jaar in de Dominicaanse hoofdstad Sto. Domingo. De medeverdachten in deze zaak werden tot 24 maanden veroordeeld. Het Openbaar Ministerie (OM) is van mening dat K. een organiserende rol had en had vijf jaar celstraf geëist.

De zaak kwam aan het rollen toen B., een oud-collega en medeverdachte in deze zaak, op 14 juni 2001 werd opgepakt met dertien drugspakketten in zijn tas. Het ging hier om een transport van 12 kilo cocaïne en 2 kilo heroïne met St. Maarten als bestemming. B. had eerder verklaard dat K. samen met ene Gregory en een Surinaamse man koeriers zocht, die de drugs

naar St. Maarten wilden vervoeren, en hij besloot het te doen. K. liet de drugspakketten voor hem in de vertrekhal achter en zorgde ook dat hij zonder problemen door de scan kon. Zo kon B. een paar keer met behulp van K. en een andere oud-collega en medeverdachte S. zonder problemen – en voor duizenden guldens die hij van Gregory kreeg – de drugs vervoeren.

De verdachte S. werd ook opgepakt, maar K. vluchtte naar de Dominicaanse Republiek. Althans, dat is wat het OM zegt. Volgens K. is hij niet gevlucht, maar is hij naar de Dominicaanse Republiek gegaan om zijn vrouw te helpen met verschillende bedrijven die ze daar had. K. besloot om op 27 juli terug te keren naar Curaçao en vond werk bij een schoonmaakbedrijf, maar werd later aangehouden. De rechter vond wettig en overtuigend bewezen dat K. zich schuldig had gemaakt aan drugstransport en legde hem een gevangenisstraf op van drie jaar. K. heeft twee weken de tijd om in hoger beroep te gaan.

Pais en DP/Laboral maken zich op voor tweede fase

WILLEMSTAD — Alle drie de partijen die afgelopen weekeinde aan de voorverkiezingen hebben meegedaan reageren positief op de uitslag. Pais-leider Alex Rosaria, maar ook de lijsttrekker van de lijstenscombinatie DP/Laboral George Hernandez stellen tevreden te zijn. Zij maken zich nu op voor de tweede fase van de verkiezingen. Ook PAN-leider Suzette Lispier stelt niet teleurgesteld te zijn met de steun voor haar partij.

Pais kreeg met 4199 stemmen de meeste steun bij de voorverkiezingen. Pais-leider Rosaria reageert verheugd op deze uitslag, die volgens hem neerkomt op een vervijvoudiging van de steun die de partij bij de vorige voorverkiezing in 2010 had gekregen. De partij had een systeem opgezet, waarbij alle kandidaten op de lijst verantwoordelijk waren voor personen die een stem zouden gaan uitbrengen. Rosaria is dan ook zeer lovend over de organisatie van de partij in het afgelopen week-einde.

De partij kan zich nu gaan richten op de verkiezingen van 19 oktober, aldus Rosaria. Prioriteit zal komen te liggen bij de presentatie van het actieprogramma van Pais, dat de naam *Un Pais pa nos Tur* (Een land voor ons allen, red.) meekrijgt. "Dit is iets waar wij ons sterk voor maken. Wij streven naar een overheid voor ons allen. Wij willen af van de verdeeldheid van Ja en Nee. Er is een referendum geweest en het volk heeft gesproken en wij moeten nu doorgaan. Wij willen toe naar een land dat van iedereen is.

Een land met een belastingsstroom dat voor iedereen eerlijk is en niet alleen voor een klein groepje."

Ook George Hernandez is te spreken over de samenwerking en organisatie tussen de DP en Laboral. "Wij hebben een systeem opgezet, waarbij wij per stembureau mensen hadden geregistreerd die op ons zouden stemmen. Wij hadden ook mensen bij de verschillende stembureaus die dit allemaal in de gaten hielden. Als iemand niet kwam opdagen werd dit aan een call-center doorgegeven dat naging wat er aan de hand was. Dus wij weten zeker dat degenen die op ons gestemd hebben, zeker onze kiezers zijn. We trekken ons niets aan van partijen die hun kiezers oproepen om op een van ons drieën te gaan stemmen. DP/Laboral zal in de komende weken haar voorstel voor een daadwerkelijke dialoog tussen de sociale partners op het eiland nader uitleggen. Volgens Hernandez ontbreekt op dit moment een vorm van sociale dialoog. "De overheid is niet te spreken over de vakbonden en praat dan ook niet

met hen. Maar zo werkt het niet. Wij hebben op Curaçao met grote problemen te maken. Het zal vijf tot zeven jaar duren voordat deze problemen kunnen worden opgelost. Hiervoor is het van belang dat wij samen in dialoog gaan om met oplossingen voor deze problemen te komen." Suzette Lispier, lijsttrekker van de Partido Alternativa Nobo (PAN) reageert niet teleurgesteld op de verkiezingsuitslag. Zij wist dat het voor een partij die helemaal nieuw is, zeer moeilijk is om in amper drie weken tijd een campagne te voeren om de vereiste 743 stemmen te vergaren. "We zijn helemaal niet teleurgesteld. Wij hebben maar vijf personen op de lijst staan en niet 29 zoals de andere partijen. Met vijf kun je minder bereiken dan met 29 mensen. Wij hebben wel ons best gedaan, door flyers uit te delen en bij verkeerslichten te staan.

De uitslag van 8 en 9 september houdt niet in dat PAN het na deze voorverkiezingen voor gezien houdt. "Dit is niet het einde. Wij gaan door. Als je kijkt naar hoeveel dingen wij moesten overwinnen en je ziet dan dat wij 449 stemmen hebben behaald, dan zien wij dit toch als een prestatie. Dit is meer dan de helft van wat wij nodig hadden om door te gaan. Onze idealen zijn nog steeds hetzelfde."

Statenvergadering over bestuurscrisis aangevraagd

Vervolg van pagina 1

Nog erger vindt Atacho het feit dat er vele twijfelachtige beslissingen door de regering worden genomen, maar dat het de Staten verboden wordt om hierover te vergaderen en een standpunt in te nemen. Hij verwijst onder

meer naar de discussie over gratis onderwijs, de situatie rondom de druktank, de Veiligheidsdienst Curaçao (VDC), de openbare ruzies tussen demissionaire ministers over luchtvaart en het betalen van indexering voor het onderwijzend personeel. Het PAR-lid stelt dat nu de

dictatuur in de Staten is verboden, met het afzetten van Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS) en waarnemend Statenvoorzitter Amerigo Thodé (MFK), het parlement weer bijeen kan komen en in alle vrijheid kan vergaderen over zaken die met het volk te maken hebben.

Advertenties Curaçao

Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans

in de wolken weken



Zo wil ik het...

Retourtickets

Curaçao - Amsterdam

v.a. ANG **1122,-**

Comfort Class

Toeslag enkele reis v.a. € **35,-**

Premium Comfort Class

Toeslag enkele reis v.a. € **90,-**

World of TUI Boekbaar vanaf 27 augustus t/m 23 september 2012. Voor reizen t/m 15 december 2012.

Verkeersplein Zegu vernoemd naar Yubi Kirindongo



Foto: Erkel Simbo

Het verkeersplein te Zegu, met het kunstwerk Porta di Industria van Yubi Kirindongo, dat spoedig de naam van de kunstenaar zal dragen.

WILLEMSTAD — Het verkeersplein bij Zegu krijgt een nieuwe naam. Het plein zal de naam van de Curaçaose beeldend kunstenaar Hubert 'Yubi' Kirindongo krijgen. De naamsverandering volgt op een verzoek van de Komishon Wishi/Marchena die hem op deze manier wil eren voor wat hij voor Curaçao en de lokale kunstwereld heeft gedaan.

Op de rotonde te Zegu staat een van Kirindongo's bekendste kunstwerken: *Porta di Industria* (Poort van de Industrie). Het beeld bestaat uit een grote poort met een leguaan. Het werk geeft een

beeld aan van de industrialisering die Curaçao heeft meegemaakt met de komst van de Shell raffinaderij in 1918. De spreekwoordelijke *chapi* (shovel) werd opzij gezet en men zette de helm

op om voor de raffinaderij te gaan werken. Hubert Marcolino Kirindongo werd op 24 januari 1946 op Curaçao geboren. Hij is een beeldend kunstenaar van internationale allure. Kirindongo begon als schilder, maar stortte zich later op de beeldende kunst. Meestal gebruikt hij metaal en afvalproducten om zijn kunst te maken, maar ook materialen als cement, plastic, computer-onderdelen,

touw, rubber, stukken ijzer, hout, autobanden en autobumpers.

Door de jaren heeft Kirindongo exposities gehouden of was zijn kunst te zien in onder meer Brazilië, Nederland, Cuba, Duitsland, Barbados, de Verenigde Staten, Suriname, Bonaire, China en Zuid Afrika. Op Curaçao zijn er op diverse locaties beelden en of voorwerpen van hem te zien.

Morgen uitspraak Pandt vs Aquallectra

WILLEMSTAD — De rechter doet morgen een uitspraak in de bodemprocedure die oud- Aquallectra-directeur William 'Billy' Pandt tegen zijn oude werkgever heeft aangespannen. De oud- Human Recource directeur en hoofd Facility Management eist uitbetaling van zijn opgebouwde vakantiedagen, eerherstel en terugbetaling van de advocatenkosten.

Pandt werd op 3 oktober vorig jaar door de Raad van Commissarissen (RvC) van Aquallectra geschorst. Sindsdien was hij tot zijn pensioenering op 31 december van dat jaar niet meer welkom bij Aquallectra. Pandt werd net als zijn mede-directeuren Anthon Casperson en Dieudonné van der Veen door de schorsing onnodig in opspraak gebracht. Dat onderdeel de rechter in een kort geding in december vorig jaar. Elk van de directeuren

kreeg 5000 gulden toegekend als voorschot op de schadevergoeding wegens aantasting van eer en goede naam. Volgens de rechter was het aannemelijk dat de rechter in een bodemprocedure schadevergoeding zal toekennen wegens aantasting van eer en goede naam. Hij stelde dat zowel de RvC als minister-president Gerrit Schotte, die energie in zijn portefeuille heeft, zich niet door redelijkheid en billijkheid heeft laten leiden in het voornemen om

zich van de drie directeuren te ontdoen. Pandt die de pensioengerechtigde leeftijd vorig jaar heeft bereikt, heeft een eigen consultancybedrijf opgericht. De activiteiten rond Behave Best Choice Curaçao BV liggen echter nog stil omdat Pandt in afwachting is van het vonnis. "Ik wil eerst dit afsluiten", zegt hij. "Ik ga mezelf pas aanbieden als ik een schone lei heb. Ze hebben mijn naam bezoedeld. Dat wil ik kunnen aantonen met een vonnis."

Casperson

Naar alle verwachting zal de rechter ook een uitspraak doen in de bodemprocedure die Casperson heeft aangespannen. De oud-ceo van

Aquallectra eist schadevergoeding. Hij vindt zich in zijn eer en goede naam aangetast. Verder wil hij een vergoeding van de gemaakte kosten voor juridische bijstand. Ook stelt de Casperson dat de beëindiging van zijn overeenkomst nietig dan wel onrechtmatig is. Waar het volgens de rechter om gaat is de vraag of de door Aquallectra gegeven gronden voor de opzegging van de overeenkomst feitelijk juist zijn en als dat zo is, of die gronden voldoende ernstig zijn om de opzegging te rechtvaardigen. De kernvraag is of Casperson als verantwoordelijke bestuurder in zodanige mate gefaald heeft dat voortzetting van de overeenkomst niet in het belang van Aquallectra was.

MEGA
SUMMER
SALE

ELK WEEKEND IN SEPTEMBER
MEGA SUMMER SALE

BIJ **KOOYMAN**
MEGASTORE

MEER INFORMATIE OVER DE MEGA SUMMER SALE?



CHECK DE KOOYMAN
NIEUWSBRIEF



CHECK DE ADVERTENTIES IN
DE KRANTEN



EN LUISTER NAAR
DE RADIO'S

Godett neemt taak (vice)voorzitter Staten op zich

WILLEMSTAD — Anthony Godett, die door een Statenmeerderheid tot vicevoorzitter van het parlement van Curaçao is gekozen, heeft gisteravond het notariële proces-verbaal van de bijeenkomst van afgelopen maandag naar alle relevante instanties in binnen- en buitenland gestuurd.

In de begeleidende toelichting stelt Godett de verschillende instanties, zoals gouverneur Frits Goedgedrag, maar ook de Nederlandse regering en Eerste- en Tweede Kamer onder meer op de hoogte van het feit dat Ivar Asjes (PS) door een meerderheid van de Staten is afgezet. Godett benadrukt dat met het verzenden van de brieven hij nu officieel als (vice)voorzitter van de Staten mag aantreden. Hij keert zich hiermee tegen Asjes die stelt dat de bijeenkomst van maandag, waarbij Godett tot vicevoorzitter en Dean Rozier tot voorzitter van de Staten werden gekozen, illegaal was. Godett wijst erop dat zowel hij, als Rozier door een Statenmeerderheid is gekozen en dat dit gerespecteerd en nageleefd

moet worden. In de loop van vanochtend heeft Godett ook het notariële proces-verbaal middels een deurwaarder bij Statengriffier Silvin Cijntje laten bezorgen, zodat ook hij op de hoogte is van de wisseling van de wacht bij de Staten. Het FOL-lid gaat ervan uit dat alle betrokkenen de beslissing van de Statenmeerderheid zullen respecteren. Vanochtend wilde Godett het nog niet hebben over 'het met de sterke arm van de wet' laten verwijderen van Asjes uit het kantoor van de Statenvoorzitter. Godett wilde niet op de zaak vooruitlopen, maar gaf aan Asjes de kans te gunnen om vrijwillig het kantoor te verlaten.

Geen toegang
Asjes heeft via media laten

weten niet te zullen toestaan dat de twaalf leden van de oppositie, de fracties van de PAR, PNP, FOL en de onafhankelijke leden Eugene Cleopa en Dean Rozier, die nu een meerderheid vormen in het parlement, gebruik gaan maken van gebouwen van de Staten. Dit kan hem echter duur komen te staan. Artikel 2:41 van het Wetboek van Strafrecht stelt dat: "Hij die door geweld of bedreiging met geweld een vergadering van de Staten of van hun krachtens het reglement van orde gevormde of benoemde commissies uiteenjaagt of tot het nemen of niet nemen van enig besluit dwingt of een lid, een minister of een staatssecretaris uit die vergadering verwijdt of opzettelijk verhindert die bij te wonen of daarin vrij en onbelemmerd zijn plicht te vervullen, wordt gestraft met levenslange gevangenisstraf of tijdelijke van ten hoogste dertig jaren of geldboete van de vijfde categorie."

Raad van State behandelt bezwaar tegen aanwijzing

DEN HAAG — De Raad van State in Den Haag behandelt op vrijdag 21 september het bezwaar van de Curaçaose regering tegen de aanwijzing door de Rijksministerraad. Zowel de regering van Curaçao als de Rijksministerraad is uitgenodigd om respectievelijk hun bezwaar tegen en een pleidooi voor de aanwijzing toe te lichten tijdens een openbare hoorzitting.

De Raad van State heeft tevens een bijzondere commissie benoemd om het besluit van de Raad van State voor te bereiden. In de commissie zitten de Curaçaoënaar Robert Vornis, Jaap Polak, Jan Kees Wiebenga, Hans Borstlap en Kees Schuyt. De Rijksministerraad gaf de aanwijzing op vrijdag 13 juli omdat de begroting voor 2012

niet voldeed aan de eisen in de Rijkswet Financieel Toezicht en aanbevelingen van het College financieel toezicht (Cft). De Curaçaose regering is van mening dat de Rijksministerraad zich te veel bevoegdheden heeft toegeëigend, dat de aanbevelingen van het Cft al werden opgevolgd en dat de aanwijzing bovendien schade veroorzaakt

omdat de eisen het dagelijks bestuur onmogelijk maken. Het verzoek van de regering om de aanwijzing op te schorten werd echter vorige maand afgewezen. De Raad van State oordeelde dat verder uitstel mogelijk tot onherstelbare schade zou zorgen. Curaçao mocht daarom tekorten niet compenseren met het eigen vermogen, maar moest op 1 september met een besluit over concrete maatregelen de begroting in balans brengen. De Raad van State verklaarde verder te weinig informatie te hebben over de schade die volgens de Curaçaose regering veroorzaakt wordt door de va-

caturestop en een verbod op nieuwe verplichtingen. Ook op dat punt werd de aanwijzing daarom niet uitgesteld of gewijzigd. De aanwijzing komt ook aanstaande vrijdag aan de orde bij de Rijksministerraad. Tijdens de vergadering zal de Rijksministerraad aan de hand van de bevindingen van het Cft beoordelen of de Curaçaose regering op 1 september een evenwichtige begroting had en daarmee voldeed aan de gestelde eisen. Minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties wilde eerder deze week niet vooruitlopen op de vergadering.

Wel in het Spaans, niet in het Nederlands Nieuwe website Staten



Foto: Ken Wong

Vlnr: Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS), griffier Silvin Cijntje en pr-functionaris Rafael Lambourghini.

SKS waarschuwt voor illegale vuilstorting Controles leveren weer honderden boetes op

WILLEMSTAD — De Uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging (voorheen SKS) heeft vanaf 28 augustus tot en met 10 september controles uitgevoerd, waarbij onder andere 251 processen-verbaal werden uitgedeeld voor verkeersvertredingen. Ook werden er illegale bouwzaamheden gestopt en illegalen opgepakt. Verder waarschuwt SKS dat in de nabije toekomst boetes zullen worden uitgeschreven voor illegale vuilstorting.

Er werd gericht gecontroleerd op onder meer het rijden zonder geldige autopapieren, zoals verzekeringspapieren (27 boetes), rijbewijs (28), keuringskaart (21) en belastingkaart (21 boetes). Verder werden er 40 processen-verbaal uitgeschreven voor het rijden zonder veiligheids gordel, 4 voor bellen tijdens het rijden,

rijden zonder nummerplaat (8) en rijden met een defecte claxon (1). Tevens werden 3 chauffeurs beboet voor het rijden zonder remlichten en het rijden door verboden straten (10). 14 chauffeurs van fout geparkeerde auto's kregen, net als twee chauffeurs die door het rode licht waren gereden, eveneens een boete. Daarnaast werden er 69 boetes uitgedeeld voor diverse andere verkeersvertredingen en zijn drie auto's in bewaring genomen. De uitvoeringsorganisatie houdt zich ook bezig met controles op ongedocumenteerden en heeft twee Dominicanen aangehouden voor verder onderzoek. Als na controle blijkt dat ze inderdaad illegaal op het eiland verblijven, worden ze uitgezet. Er werd tevens gecontroleerd op het nastreven van de vlagverordening. Er was een geval waar de Curaçaose vlag ondersteboven werd gehesen. Een constructie waarbij de vereiste documenten niet ter plaatse aangetoond konden worden, werd gestopt. Verder wor-

den de andere bouwwerkzaamheden op het eiland onderzocht en onder toezicht gehouden, waarschuwt de organisatie. Naast de diverse controles werden ook 28 gevallen van rookoverlast en 12 gevallen waarbij (grof)vuil anders dan bij Malpais of Koraal Specht werd gestort, aangepakt.

Dieren
SKS heeft ook controle uitgevoerd op dierenoverlast. Zo kregen zes bazen van honden die op straat lopen en anderen lastig vallen een waarschuwing, net als de eigenaar van een mishandelde hond. Er wordt ook drie gevallen onderzocht van gevaarlijke honden die mensen op straat hadden aangevallen. Een voetganger raakte hierbij gewond aan zijn hoofd. Verder hield SKS zich ook bezig met twee geiten die voor overlast bij anderen zorgden. Er waren vier gevallen van bijenoverlast, waarbij twee honden om het leven kwamen na een bijenaanval. Het bijennest werd verwijderd.

Rozenkransdief opgepakt

WILLEMSTAD — De op Curaçao geboren 37-jarige man L.E.L. Kent is onlangs op de Rooseveltweg aangehouden voor diefstal van een rozenkrans en parfum.

Dit meldt de Uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging (voorheen SKS), die een melding kreeg van een ondernemer over een verdachte man die waarschijnlijk spullen had gestolen uit zijn winkel. Een patrouille kwam de verdachte tegen en tijdens een controle werd duidelijk dat de man inderdaad parfum en een rozenkrans had gestolen van de ondernemer. De politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Juan Hato Minimarket overvallen

WILLEMSTAD — Opnieuw is er een gewapende overval gepleegd. Gisteren was de minimarket Juan Hato het doelwit. Twee gemaskerde mannen stormden de minimarket binnen en bedreigden de caissière met een vuurwapen.

De daders gingen ervandoor met een paar honderd gulden en diverse flessen whisky. Er volgde een zoektocht naar de vluchtauto, een Hyundai, maar de politie kon de daders noch de auto vinden en doet nu verder onderzoek in deze zaak.

Elf kandidaten gaan strijd aan met Sitek-bestuur

WILLEMSTAD — In totaal hebben elf nieuwe kandidaten zich vrijdag beschikbaar gesteld voor de bestuursverkiezingen van Sitek. De leden van de onderwijsvakbond gaan 27 september naar de stembus. Zoals aangekondigd heeft Marbella Felipa zich ook verkiesbaar gesteld voor de voorzittersfunctie. De overige tien kandidaten die de strijd met het huidige bestuur aangaan zijn haar vertrouwelingen.

In een persbericht stelt Felipa dat zij een gevarieerd team heeft samengesteld. De kandidaten komen uit verschillende onderwijssectoren. Daarbij heeft ze ook gekeken naar ervaring en krijgen nieuwkomers ook een kans. Het team heeft als doel Sitek te versterken en het onderwijspersoneel waardig te vertegenwoordigen. Dit geldt voor alle onderwijsgerelateerde zaken en ook hun rechtspositie. In de komende weken komt het team met een werkplan naar buiten. Hierin zullen zij stap voor stap verklaren hoe zij zullen komen tot een

slagvaardigere onderwijsvakbond. De elf kandidaten zijn: Marbella Felipa (KAP) kandidaat-voorzitter, Cerdic Manuella (MIL) kandidaat-vicevoorzitter, Noralyne van Broekhoven (Emmy Berthold FO) kandidaat-secretaris, Sandra Lewis-Nieuw (Ancilla Domini) kandidaat-penningmeester, Elsemarie Claret (Fatima FO) kandidaat tweede secretaris, Gibi Adriana (Maria College) kandidaat-bestuurslid, Aura Crestian (Nilda Pinto) kandidaat-bestuurslid, Ada Fecunda (Sheila Karel/Ellis Juliana FO) kandidaat-bestuurslid, Elfrieda Leito (Maduro School

FO) kandidaat-bestuurslid, Shyronne Martina (MTS) kandidaat-bestuurslid en Nydia Victor (Pierre Lauffer) kandidaat-bestuurslid. Vorige week donderdag oordeelde de rechter in een kort geding dat het lidmaatschap van Felipa nog van kracht is, nadat het bestuur heeft geprobeerd haar uit de vakbond te zetten. Met deze uitspraak stond voor het Sitek-lid de weg vrij om zich kandidaat te stellen. Het voltallige huidige Sitek-bestuur heeft zich verkiesbaar gesteld. Volgens voorzitter Darius Plantijn staan hij en zijn overige bestuursleden sterk. "We hebben goed contact met onze leden. Bovendien hebben ze aan den lijve ondervonden dat we onze handen uit de mouwen steken", zegt Plantijn. Voor de sluiting van het afgelopen schooljaar organiseerde de vakbond een actie voor veiligere scholen. Twee

weken geleden legden zo'n 300 onderwijswerkers het werk neer nadat bleek dat ze hun loonindexering en loontrede niet hadden ontvangen. Het verkiezingsresultaat wordt op 28 september

bekendgemaakt. Twee medewerkers en een voormalig medewerker van het hoofdstembureau coördineren de verkiezingen. Zij zien erop toe dat er geen fraude wordt gepleegd.

Advertenties Curaçao

SANDCASTLE
FOR KIDS & MOMS

LEEG VERKOOP

Kids & Dames merkkleding:

Prijzen vanaf 7,50 tot 50,-

13,14 & 15 Sept Bramendiweg 21

Key to success!

KEY Corporate, het bureau voor training, coaching en advies in organisaties – biedt een totaalprogramma aan van trainingen en workshops met uiteenlopende onderwerpen.

Key Corporate staat garant voor de nieuwste inzichten en ontwikkelingen. Schrijf nu snel in, want als professional mogen deze opleidingen, cursussen en workshops niet op uw CV ontbreken.

Neem nu contact op met mevr. J. Zimmerman Tel. 738 3340

OPLEIDINGEN & CURSUSSEN

➤ **POST – BACHELOR/HBO**

- Human Resource Management (post-bachelor)

➤ **BACHELOR/HBO - NIVEAU**

- Hoger Management Executive
- Businessplan Executive
- Human Resource Management Executive

➤ **SBO/MBO - NIVEAU**

- Middle Management Professional
- Projectmanagement
- Rapporteren

www.key.an • info@key.an • 738 3340



Associated with The University of the Dutch Caribbean (UDC)

FÉRF TRAHA NA MASHIN

Magnacryl Comotex

10% TINTED
Promoshon bálido di 11 te ku 29 di Septèmber

Deskonto Adishonal

Skohe for di mas ku **10.000 koló i risibí 10% EXTRA DI DESKUNTO!**

AVF Paints
Antilliaanse Verffabriek B.V.

Woody Allen-film tweede warming-up Curaçao IFFR



WILLEMSTAD — De film **Midnight in Paris** van de Amerikaanse regisseur Woody Allen draait vanaf 20 september in The Cinemas. Dat zegt general manager Cor Dammers. **Midnight in Paris** is de tweede filmhuisfilm die in aanloop naar het Curaçao International Film Festival Rotterdam op Curaçao verschijnt en volgt de Franse publiekslieveling **Les Intouchables** op.

Volgens Dammers heeft **Les Intouchables** het voor een filmhuisfilm zeer goed gedaan. De bezoekersaantallen waren goed. Morgen is de film voor het laatst in The Cinemas te zien. De film draaide iets korter dan drie weken vanwege de tropische storm Isaac die in het Caribisch gebied raasde. Daardoor ging de film zes dagen later in première dan beoogd. Fundashon Bon Intension is de initiatiefnemer van de maandelijkse verrijking van het filmaanbod op Curaçao. De stichting organiseert ook het filmfestival dat van 4 april tot 7 april volgend jaar loopt. Dan beleeft het zijn tweede editie.

De tweede warming-up voor het Curaçao IFFR, **Midnight in Paris**, is Allens 41e en succesvolste film sinds zijn commerciële hoogtijdagen in de jaren tachtig. Het verhaal draait om de aspirant-schrijver Gil die met zijn verloofde Inez naar Parijs gaat.

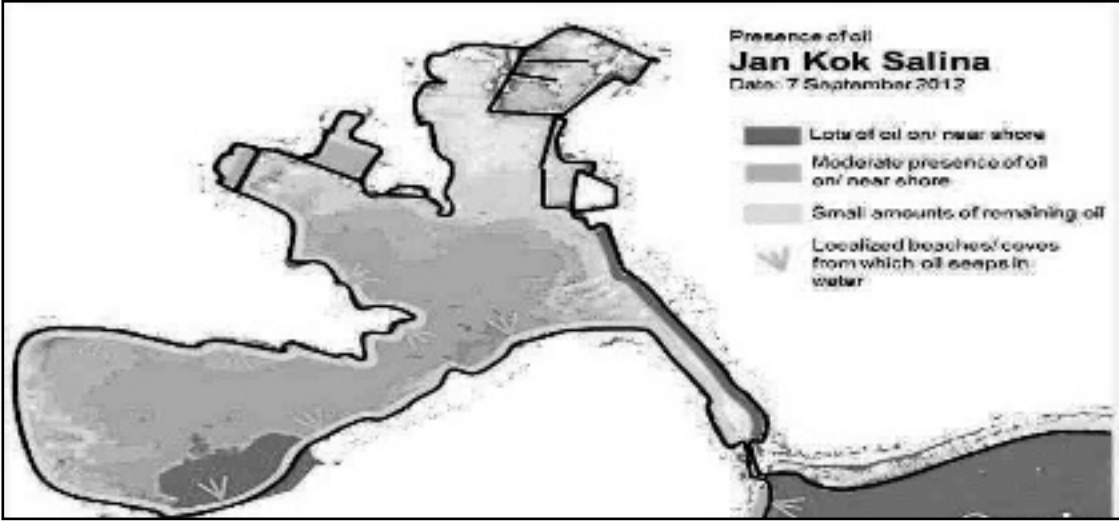
WILLEMSTAD — Dierenaarts Odette Doest die de opvang van de met olie besmeurde dieren in Jan Kok coördineert, zegt dat 70 procent van de dieren die zijn schoongemaakt, het niet redt.

“Het is nu nog moeilijk om het exact aantal behandelde dieren aan te geven, aangezien we nog op data wachten van onder andere de stichting TeamCare die eveneens hulp biedt. Het is natuurlijk ook vanuit een wetenschappelijk oogpunt belangrijk dat alle data hierover verzameld en verwerkt worden om de daadwerkelijke uitwerking van de olievervuiling op de dieren in kaart te brengen”, aldus Doest. Ze vertelt dat de inzet van het ‘dierenteam’, vrijwilligers die ervaring hebben in het verzorgen van dieren, ongewijzigd doorgaat.

Vrijwilligers welkom

“Men kan zich nog steeds melden om bijvoorbeeld een mid-dag te komen helpen. We zien ook dat de bevolking daadwerkelijk gehoor geeft aan de oproep om melding te maken van besmeurde of door de olie

‘70 procent besmeurde dieren redt het niet’



Op basis van een verkennende wandeling in het getroffen gebied, door Ryan de Jongh, is er op 6 september een nieuwe kaart gemaakt van de hele salina waarin de resterende olieresten (probleemgebieden) zijn aangegeven.

aangetaste dieren. We hopen dat heel Curaçao alert blijft op bijvoorbeeld vervuilde roefvogels zoals wara wara's en reigers. Ondertussen blijven we de flamingo's nauw monitoren”, aldus de dierenarts die benadrukt dat deze vogelsoort bijzonder stressgevoelig is. “Ik heb zondagnacht het gedrag van een van de meest besmeurde flamingo's van dichtbij kunnen observeren.

De flamingo was aan het jagen waardoor ik onopgemerkt van een meter afstand kon observeren dat hij zich nog voedt. Zolang ze nog jagen en eten, is het goed. Vangacties kunnen nu meer schade aanrichten en vandaar dat we dit in principe ook afraden. Van de groep van twintig flamingo's zijn er twee bijzonder besmeurd. Ook zijn er drie jongen flamingo's waarvan ik de

hoop heb dat ze hun met olie vervuilde donsveertjes zullen verliezen waardoor ze op natuurlijke wijze, door aangroei van nieuwe veren, schoon zullen worden”, aldus Doest.

In kaart

Op basis van een verkennende wandeling in het getroffen gebied, door Ryan de Jongh, is er op 6 september een nieuwe kaart gemaakt van de hele

salina waarin de resterende olieresten (probleemgebieden) zijn aangegeven. Uit de laatste update van Carmabi (zie: <http://www.researchstationcarmabi.org/news/jan-kok-oil-spill>) blijkt dat de kaart van De Jongh aantoonde dat de eerdere kaarten die gehanteerd werden, ‘een onderschatting lieten zien van de daadwerkelijk aanwezige olie in het gebied’. “Er dient echter wel gesteld te worden dat veel van deze olieresten in zulke lage hoeveelheden zichtbaar aanwezig zijn, dat opruimen welhaast een onbegonnen zaak is. Relevant is ook de observatie dat zowel in het zuidwestelijke deel van de baai als ook langs de kust kleine strandjes en inhammen aanwezig zijn waarin olie zich in de afgelopen tijd heeft opgehoopt en momenteel bij elke getijdencyclus gedeeltelijk vrijkomt in de baai. Ook deze plekken zullen de komende tijd worden aangepakt door de verschillende vrijwilligersgroepen”, aldus Vermeij. Met het opruimen van de gebieden waar nog veel, of ruime hoeveelheden olie aanwezig was, is het afgelopen weekeinde een start gemaakt.

Joy Curaçao opent tweede locatie

WILLEMSTAD — Joy Curaçao, gevestigd aan de Lyraweg, biedt Nederlandstalige opvang en educatieve workshops voor kinderen. Binnenkort opent Joy Curaçao een nieuwe locatie aan de Mercuriusstraat 26 (ingang aan zijde Ceresstraat), waar een breed scala van activiteiten plaats zal vinden, gericht op de ontwikkeling van ouders en kinderen.

Opvoedingsondersteuning, kindercounseling, trainingen voor ouders en kinderen, remedial teaching en leerbegeleiding zijn hiervan enkele voorbeelden.

Vanaf 23 september wordt er elke zaterdagochtend tussen half tien en half twaalf een gratis opvoedingssprekuren gehouden, waar ouders zich vrij kunnen voelen om vra-

gen te stellen over de opvoeding van hun kinderen en advies kunnen krijgen over onderwerpen waar zij in het dagelijks leven tegen aanlopen.

Op 25 september zal de eerste cursus van start gaan, ‘Opvoeden volgens Thomas Gordon’. Thomas Gordon werd wereldberoemd met

zijn boek ‘Luisteren naar kinderen’, waarin hij ouders leert hoe zij ‘de taal van de acceptatie’ kunnen leren spreken. Dit betekent dat de opvoeder het kind in zijn waarde laat en respectvol benadert, en het tegelijkertijd helpt om zelfstandig en verantwoordelijk te handelen. De Gordon-cursus bestaat uit vijf bijeenkomsten van twee uur en zal steeds op dinsdagavond van half acht tot half tien plaatsvinden. De kosten voor deze cursus zijn 275 gulden, exclusief ob. Lesmateriaal en consumpties zijn inbegrepen. De cursus wordt gegeven door ont-

wikkelingspsychologe Monique Daal. Joy Curaçao biedt vanaf dit schooljaar ook cursussen en opleidingen aan in samenwerking met het Nederlandse opleidingsinstituut Civa. Vooralsnog gaat het om de volgende opleidingen: Kindercoach, Speltherapie, Ontwikkelingspsychologie, Pedagogiek, Sensitief ouderschap, Coaching en Coaching bij ADHD en ADD. Joy neemt de examens af en organiseert studiebegeleiding en praktijkdagen op de nieuwe locatie. Joy is te bereiken via info@joycuracao.com of op telefoonnummer 737-0939.

Nieuwe carnavalsgroep Sweet Party Kids

WILLEMSTAD — Sweet Party Kids is een nieuwe carnavalsgroep voor kinderen die bij het komende carnaval voor het eerst meedoet. De organisatie is in handen van Incredible Events onder leiding van Shurendi Pieterella. De groep staat voor innovatie, ambiente (sfeer) en kwaliteit.

Incredible Events is geen onbekende speler in het veld. Incredible Events organiseert jaarlijks verschillende culturele activiteiten waaronder de séucompetitie voor kinderen ‘Bos di Kunuku’, wedstrijd hoofddoek knopen, de séu-danswedstrijd Yongotá en de modeshow Extravagance Female Model. Ouders die interesse hebben om hun kroost in te schrijven kunnen contact opnemen via telefoonnummer 524-3534.



Foto: Incredible Events

Het carnavalskostuum waarmee Sweet Party Kids hoge ogen wil gaan gooien.

Carnavalskostuums ViseVersa

WILLEMSTAD — De natuur geeft energie en vreugde. Met dit thema doet carnavalsgroep ViseVersa volgend jaar mee aan het grootste volksfeest op Curaçao. De natuurelementen zoals zon, wind en water wekken de energie op die nodig is om het komende carnaval te verrijken.

De kinderen gaan gekleed als de zon. De kleur geel komt daardoor sterk naar voren in hun kostuums. Tieners representeren de wind. Zij gaan gekleed in het wit. Volwassenen beelden water uit en daarom worden zij in blauwe kostuums gestoken. In 2013 introduceert ViseVersa een speciale sectie voor studenten. Muziekgroep Dreams begeleidt de groepen weer, net als vorig jaar tijdens de optochten. Geïnteresseerden kunnen een inschrijfformulier aanvragen via e-mail viseversa.curacao@gmail.com.



Foto: Ediel Simão

Een impressie van de carnavalskostuums van ViseVersa.

Dubbel jubileum in het Bachkoor

WILLEMSTAD — Het 30-jarig bestaan van het Curaçaoese Bachkoor wordt gevierd met een concert op 21 oktober. Het repertoire zal bestaan uit eerder gebrachte succesnummers, maar ook uit heel wat ‘nieuwe’ nummers. Het koor viert dubbel feest omdat dirigent Frank Francisca al vijftig jaar in het vak zit. Het concert vindt plaats in het Atrium van de Centrale Bank en wordt mede gefinancierd door het Prins Bernhard Cultuurfonds Caribbean. Details over de kaartverkoop volgen spoedig.

Bijbelcursus van start

WILLEMSTAD — De basisbijbelcursus van Iglesia Reformá Kòrsou (de Gereformeerde Kerk) gaat vandaag van start. Doel van deze cursus, die voor iedereen openstaat, is om een eerste oriëntatie te geven inzake de boodschap van de bijbel. Het gaat om tien lessen van anderhalf uur, die worden gegeven op de woensdagavond vanaf half acht. De voertaal is Papiaments. De lessen worden gegeven door Rudsel Mauricia, die sinds 2011 als predikant en ouderling werkzaam is bij Iglesia Reformá Kòrsou. Na afloop van de cursus ontvangen de deelnemers een certificaat. De eerste les begint vanavond in het kerkgebouw aan de Arowakenweg 28, Groot Kwartier. De cursus zelf is gratis, maar er wordt wel een bijdrage gevraagd voor het cursusmateriaal. Voor meer informatie en inschrijving kan men Rudsel Mauricia bellen op telefoonnummer 737-3152 of 522-3609.

OPEN HUIS

**15 september 2012
10.30u - 13.30u**

Landmark 20 JAAR

Schottegatweg Oost 64, telefoon 736 2800
info@landmark.an

Meer weten over deze woning? Bezoek www.landmark.an voor extra foto's en uitgebreide informatie

Advertenties Curaçao

PARKWEG 6 (JULIANADORP)

Deze zeer ruime en goed onderhouden tropen-villa is gesitueerd op een groot, hoger gelegen eigendomsperceel met schaduwrijke tuin in de wijk Julianadorp.

Routebeschrijving:
Tegenover Jan Noorduynweg rijdt u de St. Michielsweg in. Volg deze en sla vlak vóór Schröderschool linksaf. Aan uw rechterhand vindt u Parkweg nummer 6.

Slaapkamers: 4
Badkamers: 3,5
Grond: 1.720 m²
Bebouwd: ± 315 m²

Vraagprijs
NAf. 595.000,-
(excl. k.k.)

LANDMARK
REAL ESTATE

For certain things in life you need a pro

www.landmark.an

Free Clasp Bracelet
WITH PURCHASE*

*See below for details.



Sterling silver charms from \$25

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Free Gift With Purchase • September 12–15

Receive a sterling silver PANDORA clasp bracelet with your purchase of \$100 or more of PANDORA jewelry.*

*Good while supplies last, limit one per customer. Charms shown on bracelet are sold separately. See our store for details.

PANDORA™ STORE

Gomezplein 3-4 • Willemstad, Curaçao

Tel: 5999.465.4774 • email: pandora.cur@boolchand.com

U.S. Pat. No. 7,007,507 • © 2012 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved • PANDORA.NET

Collectemaand PWF gestart

KRALENDIJK — *Het is weer collectemaand voor de Stichting Prinses Wilhelmina Fonds op Bonaire. De collectanten zullen weer langs de deuren gaan met de collectebus om de bevolking een bijdrage te vragen voor het werk van de stichting op het gebied van kankerbestrijding. Afgelopen maandag kreeg gezaghebber Lydia Emerencia de eer om als eerste burger een donatie te stoppen in de collectebus van collectant Josefin Silië van PWF.*



Ziekenhuis moet realistisch plan overleggen

SMMC onder hoger toezicht gesteld

PHILIPSBURG — **De Inspectie van Volksgezondheid heeft het St. Maarten Medical Center (SMMC) onder hoger toezicht gesteld. Men baseert zich op de resultaten van het onderzoek van de Inspectie dat vanaf eind vorig jaar tot en met de eerste helft van dit jaar heeft plaatsgevonden.**

De instelling van hoger toezicht, die op 8 september van kracht is geworden, is ook het resultaat van stappen die op korte termijn of binnen een jaar genomen moeten worden in het SMMC om de kwaliteit van de zorg en de veiligheid van de patiënt te garanderen. De Inspectie heeft de Raad van Commissarissen (RvC) twee weken de tijd gegeven om een realistisch plan van aanpak in te dienen. Hierin moet aangegeven worden hoe men de meeste problemen die geconstateerd werden in de instelling en nader uitgewerkt zijn in het rapport, zal aanpakken. De Inspectie zal minstens drie keer per maand controle uitoefenen in het ziekenhuis en de uitwerking van het actieplan volgen.

Sluiting

Indien het SMMC geen gevolg geeft aan het hoger toezicht, kan dit tot gevolg hebben dat afdelingen met een speciale functie tijdelijk worden gesloten, zoals in een persbericht gisteren werd gesteld. De Inspectie gaf te kennen dat de kwaliteit van zorg, intern toezicht, chirurgische ingrepen, de afdeling voor spoedgevallen en de afhandeling van

ongelukken en incidenten werden gecontroleerd tijdens bezoeken en gesprekken met personeel, de RvC en de Raad van Toezicht.

Voor de intake van informatie over het bestuur en chirurgische ingrepen, werd assistentie verkregen van de Nederlandse Inspectie voor Gezondheidszorg (IGZ). De Inspectie haalde aan bewust te zijn van de kleinschaligheid van St. Maarten met slechts één ziekenhuis, het SMMC. “Het zou niet realistisch, noch haalbaar zijn om van het ziekenhuis te eisen dat zij aan alle voorgeschreven bepalingen voor ziekenhuizen in het Westelijk Halfrond voldoen. Men moet echter kunnen verwachten dat het SMMC zich houdt aan basiskwaliteit; standaards voor de veiligheid van de patiënt en voorschriften en regels voor de medische zorg”, werd in het persbericht naar voren gebracht.

“De controle en inspecties laten veel te wensen over. Een algemeen voorkomende en belangrijke vaststelling was het gebrek aan goede communicatie op verschillend gebied en niveau. Dit resulteerde in ernstige vertraging in de ontwikkelingen van een basissysteem voor kwaliteit en veiligheid en een hoog risico voor de patiënt.”

RvC

“De situatie wordt verergerd door het feit dat leden van de RvC vaak (de helft van de tijd) in het buitenland verblijven en vervangen worden door een staflid zonder de benodigde autoriteit. De Raad van

Toezicht is niet voltallig en kan haar controlerende taak niet naar behoren uitoefenen.” In het rapport zijn ook resultaten van onderzoeken naar incidenten, die zich tussen 2010 en 2012 hebben voorgedaan, opgenomen, omdat zij inzicht geven in de organisatie van het SMMC. Aan de ene kant de communicatie tussen professionals onderling en tussen professionals en de RvC, en andere kant de mate van transparantie bij het bestuur tegenover externe toezichthouders.

De Inspectie haalt aan dat bij de publicatie van het rapport rekening is gehouden met de normen zoals voorgeschreven in de wetgeving, vooral de Openbaarheid van Bestuur, zoals in de onderhavige Landsverordening Openbaarheid van Bestuur is geregeld. Dit houdt in dat voor zover mogelijk, persoonlijke informatie niet wordt vermeld in het rapport. Voorbeelden zijn de namen van patiënten. Stafleden van het SMMC worden zo veel mogelijk aangeduid door hun functie.

Door een minder optimale medewerking van de RvC kon de Inspectie pas op 12 juli dit jaar spreken met de commissaris. De verkregen informatie werd ook opgenomen in het rapport. De resultaten van het onderzoek werden samengevat in een concept-rapport dat op 24 augustus werd overhandigd aan de RvC van het SMMC voor commentaar, voordat men tot publicatie zou overgaan. De RvC wordt voorgezeten door George Scot, die eveneens algemeen directeur is.

afgesproken dat de regering niet zal afwijken van onder andere de belastingvrije periode, die gesprekstof was toen minister Theo Heyliger de besprekingen leidde om het internationale handelsmerk op St. Maarten te krijgen. Volgens geruchten is Hard Rock van plan het timeshare gedeelte van het resort op te kopen en 150 tot 200 kamers te bouwen. Volgens de ramingen van Heyliger zou het project een investering van ten minste 85 miljoen dollar met zich meebrengen.

delijk was voor het personeel van de voormalige eigenaren van het complex. *The Daily Herald* probeerde tevergeefs in contact te treden met alle betrokken partijen en de overheid voor meer informatie. Van welingelichte kringen kon echter worden vernomen dat hooggeplaatste regeeringsfunctionarissen onlangs een bespreking hadden met het management van Hard Rock om te spreken over de mogelijke bijdrage van de regering ter aanmoediging van de investeerders. Men heeft al

Stemming komt langzaam op gang

KRALENDIJK — **Tot tien uur vanmorgen hebben 378 kiezers op Bonaire een stem uitgebracht. Gezaghebber Lydia Emerencia, voorzitter van het Hoofdstembureau, die voor het eerst een verkiezing meemaakt op Bonaire, zegt geen oordeel te kunnen vormen over de opkomst tot op dat moment, omdat zij niet voldoende ervaring heeft met het stemgedrag van de inwoners van het eiland. Toch heeft zij de indruk dat het niet slecht is.**

Irma Cicilia, waarnemend voorzitter van het Hoofdstembureau, die de opkomst bevestigt, noemt haar iets aan de lage kant, vergeleken met andere verkiezingen, maar zegt deze wel redelijk te vinden. Op de valreep heeft het eilandsbestuur alle werknemers in dienst van het Openbaar Lichaam Bonaire een halve mid-

dag vrij gegeven om te gaan stemmen. Het Bestuurscollege baseert zich daarbij op de Kieswet. Dit besluit heeft de nodige vragen opgeroepen, omdat de wet slechts stelt dat de werkgever de werknemer in de gelegenheid moet stellen om zijn stem uit te brengen, voor zover dit niet kan plaatsvinden buiten de vastgestelde arbeidstijd

en mits de werknemer niet meer dan twee uur verhinderd is zijn arbeid te verrichten. Behalve dat deze bepaling de werkgever niet verplicht om iedereen tegelijk vrij te geven en de zaak te sluiten, hebben de werknemers in overheidsdienst voldoende gelegenheid om naar de stembus te gaan. Die sluit vanavond pas om negen uur. Dus na kantoortijd is er voldoende gelegenheid om alsnog naar het stemlokaal te gaan. Nog vreemder is het, dat de ambtenaren in Nederland, noch degenen in dienst van RCN en de daaronder vallende diensten, een halve dag vrij krijgen van de Nederlandse overheid om te gaan

stemmen. Dat wordt bevestigd door het hoofd Communicatie van RCN, Lucia Beck. “Het is geen verplichting om ambtenaren vrij te geven. Dat staat niet in de wet. Dat zeggen wij ook tegen werkgevers die ons daarover bellen. In Nederland en bij de RCN krijgen de werknemers en ambtenaren geen vrij om te gaan stemmen.” Gezaghebber Lydia Emerencia zegt desgevraagd dat zij begrepen heeft dat het een traditie is op Bonaire om de ambtenaren vrij te geven om te mogen gaan stemmen en dat het een prerogatief van het Bestuurscollege is om dit besluiten, in tegenstelling tot de gewoonte in Nederland.

Bonaire krijgt geen apart visumloket voor Caribisch Nederland

KRALENDIJK — **Er komt geen apart visumloket bij het Regionaal Service Centrum van de Rijksdienst Caribisch Nederland op Bonaire voor visumaanvragers uit Caribisch Nederland. Dit brengt behalve extra kosten en reistijd voor de betrokken vreemdelingen uit Saba en St. Eustatius, ook hoge investerings- en structurele kosten met zich mee, geleet op het geringe aantal aanvragen van Schengenvisa door vreemdelingen woonachtig in Caribisch Nederland.**

Hierdoor zou deze investering niet rendabel zijn. Daarnaast valt niet in te zien waarom het openbare lichaam Bonaire wel een loket zou krijgen en St. Eustatius en Saba niet. Dat schrijft de minister van Immigratie, Integratie en Asiel, Gerd Leers, in antwoord op vragen uit de Tweede Kamer. Nu hoeven visumaanvragers uit St. Eustatius en Saba niet meer te reizen naar Curaçao, maar kunnen zij hun aanvragen indienen bij het Kabinet van de Gouverneur op St. Maarten. Voor visumplichtige

vreemdelingen van Bonaire is het daarnaast sinds 10 oktober 2010 mogelijk geworden om ook een visum aan te vragen bij het Kabinet van de Gouverneur in Oranjestad op Aruba, waar dit voordien slechts in Willemstad kon. Daarnaast kunnen de Kabinetten van de Gouverneurs nu ook in vertegenwoordiging Schengenvisa afgeven. Dit houdt in dat Nederland namens een andere Schengenpartner een aanvraag in behandeling kan nemen, bijvoorbeeld indien de Schengenpartner ter plekke

niet beschikt over een ambassade of consulaat, waardoor de aanvrager voor het indienen van zijn aanvraag naar een ander land zou moeten reizen waar deze Schengenpartner wel een ambassade heeft. Indien ook het Regionaal Service Centrum een rol zou moeten vervullen in het afgeven van Schengenvisa, zou dit betekenen dat er op Bonaire, St. Eustatius en Saba vergelijkbare beveiligde visum 'loketten' moeten worden ingericht. Naast de uitrol en het onderhoud van noodzakelijke specifieke ICT-infrastructuur en apparatuur zouden onder meer noodzakelijke veiligheids- en beveiligingsmaatregelen moeten worden getroffen en dient per uitgiftepunt (extra) personeel te worden ingezet in het kader van functiescheiding. Dit zou hoge investerings- en structurele

kosten met zich meebrengen. Per jaar gaat het om gemiddeld 33 visumaanvragen van vreemdelingen woonachtig in Caribisch Nederland. De structurele kosten voor de instandhouding van de beveiligde ICT-verbinding met de drie Caribische Nederlandse eilanden zijn circa 147.000 euro per jaar. Dit betekent dat de gemaakte kosten voor alleen de ICT-verbinding per verstrekt Schengenvisum dan al ongeveer 4455 euro zouden zijn, terwijl de ontvangen leges per visum slechts 65 euro zijn. In deze berekening zijn de incidentele investeringen en de overige structurele kosten nog buiten beschouwing gelaten. Dit is ook de reden waarom het Kabinet het niet nodig acht om de bestaande praktijk van afgifte van Schengenvisa in Caribisch Nederland te wijzigen.

Winair hervat vluchten op St. Kitts

PHILIPSBURG — **De regionale luchtvaartmaatschappij Windward Islands Airways International (Winair), zal vanaf 29 oktober de geregelde lijndienst tussen St. Maarten en St. Kitts hervatten. Dit werd bekendgemaakt door de minister van Toerisme van St. Kitts and Nevis nadat een delegatie van drie man vorige week donderdag een bezoek had afgelegd. Winair-president en ceo Michael Cleaver trad hierbij op als delegatieleider. De minister van Toerisme verklaarde dat de twin-otter van Winair, met een capaciteit van negentien stoelen, de aansluiting wordt tussen St. Kitts en belangrijke internationale vluchten vanuit Europa en Noord-Amerika, die op St. Maarten landen. De lokale luchtverbinding tussen Nevis en St. Kitts wordt weer mogelijk. “Ik voel mij vooral ingenomen met het feit dat Winair-reizigers de mogelijkheid tot een dagelijkse luchtverbinding tussen St. Kitts en Nevis aanbiedt. Deze route kan momenteel slechts rekenen op zeetransport en een klein privévliegtuig”, aldus de bewindsman die ook wees op de voordelen voor de transitopassagiers die gebruikmaken van de luchthaven van St. Maarten om door te vliegen naar St. Kitts of Nevis.**

Plechtige opening Staten van St. Maarten



Gouverneur Eugene Holiday inspecteert de erewacht bij zijn aankomst bij het Statengebouw ter gelegenheid van de opening van het nieuwe parlementaire jaar.

PHILIPSBURG — **Met de presentatie van de regeringsplannen voor het zittingsjaar 2012-2013 door gouverneur Eugene Holiday, werd het nieuwe Statenjaar dinsdag geopend. In de plannen van de regering zijn opgenomen de invoering van een nieuw fiscaal systeem, de introductie van de 'tourism authority' tegen 2013,**

de vestiging van de 'gaming control board, verbetering in de structuur van volksgezondheid, het behoud van cultuur en erfgoed en het stimuleren van meer betrokkenheid bij de bewoners in de opbouw van hun gemeenschap. Tijdens zijn toespraak in de grote vergaderzaal, bracht Holiday naar voren dat St. Maarten na de

aanvaarding van zijn nieuwe status als land de uitdagingen van een voortdurend veranderende wereldsituatie moest accepteren. Het internationale financiële en economische scenario staat nog onder druk van een zwakke groei, steeds hogere brandstofprijzen en aanhoudende financiële kwetsbaarheid.

Hoogte uitkeringen gespreksonderwerp in Caribisch Nederland week

KRALENDIJK — **De hoogte van het ouderdomspensioen en de onderstand in Caribisch Nederland zullen onderwerp van bespreking zijn in de komende Caribisch Nederland week. In oktober zullen de openbare lichamen besprekingen hierover voeren met het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SZW) in Den Haag, tijdens de Caribisch Nederland week, zo meldt de afdeling Communicatie van de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN).**

In verschillende media is onlangs aandacht besteed aan de hoogte van de uitkeringen in Caribisch Nederland en de verschillen die er zijn met de hoogte van de uitkeringen in Europees Nederland. Volgens RCN is bij de staatkundige hervorming met de

eilandbesturen afgesproken, dat na 10-10-10 de verschillende beleidsonderwerpen niet zonder meer gekopieerd zouden kunnen worden naar de Caribische situatie. Dit omdat de eilanden een eigen geschiedenis, ligging en economische situatie kennen.

Het is wel de bedoeling om een groeipad te ontwikkelen, zodat de sociaal-economische situatie verbetert. Aan die verbetering wordt gezamenlijk gewerkt, meldt RCN. Bij de ingang van de nieuwe staatkundige verhoudingen zijn de uitkeringen al met ongeveer 17 procent gestegen, door correctie met de inflatiecijfers. De indexering zal jaarlijks plaatsvinden.

Volgens RCN zal toepassing van Europees Nederlandse uitkeringsbedragen in Caribisch Nederland op dit moment de economie van de eilanden zwaar geweld aan-

doen. Het wettelijk minimumloon zou drastisch verhoogd worden, met grote nadelige gevolgen voor de lokale ondernemers en de werkgelegenheid. Anders dan in Europees Nederland, mogen ontvangers van de onderstand in Caribisch Nederland wel deze uitkering aanvullen met inkomen uit werk. Niettemin vormen de hoogte van de uitkeringen en het minimumloon telkens terugkerende onderwerpen in het publieke debat. Het ministerie van SZW heeft daar oog voor. Ook zijn projecten gestart gericht op scholing en nieuwe werkgelegenheid.

Wie herkent zijn fiets?

KRALENDIJK — **De politie is op zoek naar de eigenaar van deze fiets. Het betreft een blauwe herenfiets, die tijdens een onderzoek in beslag werd genomen. De politie vermoedt dat de tweewieler gestolen is, maar heeft hiervan geen aangifte ontvangen. Wie de fiets als zijn eigendom herkent of weet van wie hij is, kan contact opnemen met het Korps Politie Caribisch Nederland, locatie Bonaire, op het telefoonnummer 717-8000.**



Oorzaak nog niet bekend

Gewonden na explosies in Nuoncentrale Velsen

VELSEN — Het is nog onbekend wat de exacte oorzaak is van de explosie die zich vanochtend voerde in de Nuoncentrale in Velsen, waarbij zeven mensen gewond zijn geraakt. De brandweer heeft de locatie na het middaguur vrijgegeven voor onderzoekers van de politie, de arbeidsinspectie en de Onderzoeksraad voor Veiligheid.

Dit heeft een woordvoester van de Veiligheidsregio Kennemerland gemeld. Aanvankelijk was sprake van acht gewonden, maar dat aantal werd in de loop van de dag bijgesteld naar zeven. Drie van de gewonden zijn met spoed vervoerd naar het ziekenhuis, de overige vier zijn opgenomen ter observatie. De grote explosie werd gevolgd door een aantal kleinere knallen. Volgens Nuon waren er schilderwerkzaamheden gepland. De explosie gebeurde bij het vrijschakelen van de hoogspannings-



Foto: Michel van Bergen

De hulpdiensten waren snel ter plekke. Er bevindt zich in de centrale namelijk ook een gascentrale.

installatie. Daarna brak een brand uit bij een van de schakelaars. De brand werd snel geblust. De Nuoncentrale bevindt

zich vlak naast een woonwijk in Velsen-Noord. De gascentrale was niet in bedrijf op het moment van de explosie. Er wordt alleen

elektriciteit opgewekt als er meer stroomcapaciteit nodig is of bij een revisie van andere centrales in de omgeving.

Kind met buikpijn krijgt te vaak laxeermiddel

UTRECHT — Kinderen met buikpijn krijgen regelmatig laxeermiddelen of maagzuurremmers voorgeschreven door de huisarts, terwijl het maar de vraag is of dat noodzakelijk is. Het Nederlands instituut voor onderzoek van de gezondheidszorg (Nivel) be-

keek hoe vaak deze medicatie werd voorgeschreven en constateerde dat het ook gebeurde terwijl het mogelijk helemaal niet nodig is. De richtlijn voor huisartsen adviseert alleen maar laxeermiddelen voor te schrijven als de kinderen last hebben van obstipatie. Het is name-

lijk onvoldoende bewezen dat die middelen effectief zijn bij andere klachten. “Het advies dat wij met dit onderzoek aan huisartsen geven is dat ze meer voorlichting aan ouders en kinderen geven over buikpijn”, zegt Nivel-onderzoeker Irina Stirbu-Wagner. “We weten niet waarom

huisartsen laxeermiddelen voorschrijven, misschien omdat ouders niet tevreden zijn met alleen maar voorlichting of voor de zekerheid?” Het gebruik van deze medicatie is niet per se gevaarlijk voor het kind, zegt Stirbu-Wagner. “Maar het blijft een geneesmiddel en onnodig gebruik is niet goed.” Ieder jaar komt ongeveer een op de twintig kinderen bij de huisarts met buikpijn. Bij bijna alle kinderen zijn de klachten na één consult over. Slechts een enkeling wordt doorverwezen naar het ziekenhuis, zo blijkt uit het onderzoek.

Eis levenslang voor moord Anneke van der Stap

DEN HAAG — Ron P. moet levenslang krijgen voor de moord op de Rijswijkse studente Anneke van der Stap, vindt het Openbaar Ministerie (OM). Volgens de aanklager is er geen twijfel dat Ron P. in juli 2005 de jonge vrouw heeft gewurgd en in de bosjes langs het Jaagpad in Rijswijk heeft gedumpt.

Levenslang is volgens aanklaagster Tineke Kamps de enige manier om de maatschappij en vooral alle jonge vrouwen tegen P. te beschermen. Volgens justitie doodde P. Anneke vanuit een seksueel motief, maar heeft hij haar niet verkracht, omdat ze ongesteld bleek te zijn. P. is vorig jaar in hoger beroep veroordeeld tot achttien jaar gevangenisstraf voor de moord op Christel Ambrosius, de zogeheten Puttense moordzaak.

Het OM meent dat de werkwijze van de dader bij Christel en Anneke hetzelfde was: eerst van achteren wurgen en daarna verkrachten. Hoewel het bij Anneke volgens justitie dus niet tot dat laatste is gekomen.

Ron P. werd pas in een laat stadium aangemerkt als verdachte van de moord op de Rijswijkse vrouw. Pas toen hij in eerste aanleg al voor de Puttense zaak was veroordeeld door de rechtbank in Zutphen, kwam hij in beeld in de Rijswijkse zaak. Hij bleek toen op camerabeelden van een tankstation in Den Haag te staan, waar hij nog geen twee uur na haar verdwijning wilde chippen met de pas van Anneke. Ook had hij een USB-stick en een harde schijf van haar in zijn bezit. Direct hard bewijs, zoals ooggetuigen of DNA-sporen, zijn er in deze zaak niet. Toch vindt het OM dat er genoeg bewijs is tegen P. Hij kwam vaker op de plek waar Annekes lichaam is gevonden. Haar telefoon

straalde in de nacht van de verdwijning een zendmast aan in de buurt van het benzinstation waar P. was. Hij had Anneke wel eens eerder gezien, toen hij werkte bij een strandtent waar haar zus ook werkte. Dat hij met voorbedachten rade heeft gehandeld denkt het OM omdat hij vanuit seksuele frustratie handelde en om te krijgen wat hij wilde, moest hij plannen. Zijn bestelbus bood hem de mogelijkheid de vrouw snel op een stil plekje naar binnen te trekken. Hij heeft haar volgens de aanklaagster eerst gewurgd en toen gekeken of hij nog seks met haar wilde. Bovendien heeft P. eerder een moord gepleegd; hij wist dus waar hij mee bezig was, aldus de officier. “Hij wilde die sensatie nog eens meemaken”, aldus het OM. P. hoorde de eis uiterlijk onbewogen aan. Morgen is het beurt aan zijn advocaat Ruud van Boom om het verhaal van het OM te weerleggen.

‘Ouderbetrokkenheid bij wet regelen’

ROTTERDAM — Ouders van meerderjarige mbo-leerlingen moeten worden verplicht om ook de overeenkomst met de school van hun kind te ondertekenen. “Daar zou de wet op moeten worden aangepast”, stelt onderwijsbewindhouder Hugo de Jonge (CDA) vandaag op het congres Ouderbetrokkenheid in Amersfoort.

Leerlingen van 18 jaar zijn bij wet volwassen en hoeven om die reden niet meer bij hun ouders aan te kloppen voor allerlei goedkeuringen en handtekeningen, ook niet als ze zich aanmelden bij een school. De Jonge vindt dat dat wel zou moeten, tot 23 jaar. “Het is toch gewoon niet zo dat je na je 18e verjaardag ineens volwassen bent?”, aldus De Jonge, die al langer pleit voor meer ouderbetrokkenheid bij meerderjarige leerlingen. Rotterdam kampt met forse uitval van leerlingen boven

de 18 jaar. In het schooljaar 2010-2011 was bijna 80 procent van de voortijdig schoolverlaters in Rotterdam ouder dan 18 jaar. Daarom ziet hij graag dat leerlingen tot 23 jaar worden verplicht naar school te gaan en niet tot 18 jaar zoals nu het geval is. De Jonge stelde op het congres dat jongeren van 18 jaar weliswaar bij wet volwassen zijn, maar dat ouders toch echt niet stoppen als opvoeder na het verjaardagsfeest van hun kind. “18-plussers in het mbo kunnen dat duwtje in de rug van hun ouders

goed gebruiken. Als de betrokkenheid van ouders goed werkt, dan doet die leeftijd er niet toe. Wie vindt het nu niet prettig om te worden gesteund, zeker als je de motivatie even niet kan vinden.” In het middelbaar beroepsonderwijs bestaan wel al verschillende initiatieven om 18-plussers in de schoolbanken te houden. Zo worden ouders meer betrokken bij de opleiding van hun volwassen kind, bijvoorbeeld door intakegesprekken en voortgangsverslagen op te sturen. Maar dat is volgens De Jonge allemaal nog te vrijblijvend. Hij wil het graag bij wet geregeld hebben. “Dat laat onverlet dat regionale opleidingscentra (roc) er nu al mee kunnen beginnen.”

XMAS

SHOPPING SPREE

Dec 5th - 7th, 2012

MIAMI

GET IT ALL DONE IN 2 DAYS!

Let us arrange your complete travel package! For more information call 592 7896, email: info@surinamairwaysaruba.com or visit our offices at Rockefellerstraat #3

Special package price*

Awg. 728.00 P.P.

Last purchase date Sept 14th!

- Dec 5th - 7th, 2012
- Roundtrip ticket including taxes
- 2 nights hotel stay at Marriott Courtyard at Dolphin Mall
- Airport Transfers
- Dolphin Mall within walking distance

EXTRA

FREE Hot Meal during Flight

FREE 2 x Luggage p/p

*Prices are based on 4 persons in a room
Package is valid until Sept 14, 2012

Kiezers massaal op zoek naar advies

DEN HAAG — Kiezers raadpleegden vandaag in groten getale de websites van de StemWijzer en het Kieskompas. In drie uur tijd bezochten 110.000 mensen vanochtend de StemWijzer, meldde een woordvoester. In de eerste twaalf uur van vandaag waren dat er zelfs 200.000.

De afgelopen weken maakten in totaal 3,86 miljoen mensen gebruik van de StemWijzer. Ook het Kieskompas is zeer

populair als hulpmiddel voor zwevende kiezers. Vandaag fluctueerde het bezoekersaantal per uur tussen de 10.000 en 30.000. Tijdens het laatste lijsttrekkersdebat gisteravond bezochten zelfs 100.000 personen per uur de website van Kieskompas. Volgens André Krouwel van het Kieskompas moesten de servers van de site zelfs opnieuw worden opgestart, vanwege de grote drukte. De website trok tot op heden ruim 1,3 miljoen mensen.

Rechter: Geen vrije tandartstarieven

DEN HAAG — Het experiment met vrije tandartstarieven zou drie jaar duren, maar uiteindelijk is nog geen jaar vol gemaakt. De rechter oordeelde vandaag dat de proef inderdaad stopgezet mag worden, nadat een meerderheid van de Tweede Kamer dat eerder al had geëist.

De Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde (NMT) had de zaak tegen de Nederlandse Staat aangespannen, maar haar claim om door te gaan met de proef werd afgewezen. Doel van het experiment met de vrije tarieven, dat op 1 januari van dit jaar begon, was om tandartsen aan te moedigen betere kwaliteit te leveren tegen een scher-

pere prijs. Binnen een paar maanden bleek echter al dat de prijzen alleen maar omhooggingen. Uit onderzoek van de Nederlandse Zorgautoriteit (NZa) bleek dat de prijzen, afgezien van de inflatie, met ruim 6 procent waren gestegen. De Tweede Kamer riep minister Edith Schippers (Volksgezondheid) ter verantwoording. Zij legde zich neer bij de Kamermeerderheid, maar wilde eigenlijk doorgaan met het experiment omdat het volgens haar nog te vroeg was om nu al te stoppen. “Een gemiste kans”, noemde ze het. Volgens haar was het veel te vroeg om na een paar maanden al te zeggen dat de proef mislukt was. De NMT stapte daarop naar de rechter maar werd in het ongelijk gesteld. “Teleurgesteld”, was hun reactie. Ze beraden zich momenteel op eventuele vervolgacties.

Portret Bin Laden in Stedelijk Museum

AMSTERDAM — Het Stedelijk Museum in Amsterdam heeft een portret van Osama bin Laden verworven. Het is schilderij is gemaakt door de Zuid-Afrikaanse kunstenaar Marlene Dumas, van wie het museum al 35 werken in huis heeft. Dat meldde het museum vandaag. De nieuwe aanwinst is bij de heropening over anderhalve week te zien in het Stedelijk, in een zaal die gewijd is aan het werk van Dumas (59). Volgens het museum wordt zij wereldwijd beschouwd als een van de meest invloedrijke kunstenaars van deze tijd.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Bekendmaking

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) maakt het volgende bekend.

- Met ingang van 1 augustus 2012 hebben de certificaten van het landsexamen en het avondonderwijs van het schooltype vwo, havo en mavo die reeds behaald zijn of die nog behaald zullen worden een geldigheidsduur van maximaal 10 jaar.
- Het bepaalde onder punt 1 is niet van toepassing op:
 - de certificaten voor de vakken:
 - Handelskennis (mavo)
 - Handelswetenschappen en recht (havo)
 - Economische wetenschappen I en recht (vwo)
 - Economische wetenschappen II en recht (vwo)
 - de certificaten voor de deelvakken:
 - Wiskunde B1 (havo en vwo)
 - Natuurkunde 1 (havo en vwo)
 - Economie 1 (havo en vwo)
 - Wiskunde A1 (vwo)
 - Scheikunde 1 (vwo)

Voor meer informatie: www.ea.aw



Aanmelding Landsexamen 2013

Vanaf het schooljaar 2010-2011 worden de landsexamens voor Vwo, Havo en Mavo volgens de nieuwe stijl afgenomen. Landsexamens volgens de nieuwe stijl houdt in, dat er met profielen wordt gewerkt. Er kan gekozen worden uit de profielen: Mens en Maatschappijwetenschappen, Natuurwetenschappen en Humaniora.

De aanmeldingsperiode voor het landsexamen 2013 voor de schooltypen vwo/havo/mavo loopt van 1 september tot en met 30 september 2012. Het aanmeldingsformulier kunt u downloaden van de website van Directie Onderwijs (Examenbureau) www.ea.aw (klik op letter L van landsexamen) vanaf 1 september 2012. Volledig en duidelijk ingevulde aanmeldingsformulieren dienen ingeleverd te worden bij het Examenbureau te Belgiëstraat # 2 in Oranjestad. Na de screeningsronde van het Examenbureau krijgt u, indien u voldoet aan alle regels voor inschrijving voor het landsexamen 2013, bericht om de benodigde stukken te komen inleveren. Aanmeldingen die na 30 september 2012 binnenkomen of onvolledig en onduidelijk ingevulde aanmeldingsformulieren, worden niet in behandeling genomen.

Tot het landsexamen vwo/havo/mavo 2013 worden toegelaten degene:

- a. die zich tijdig (voor 1 oktober 2012), op de juiste wijze en bij de juiste instantie heeft aangemeld, en
- b. die tijdig het verschuldigde examengeld volledig heeft voldaan, en
- c. die per 1 april 2013 een leeftijd bereikt heeft van:
 - 17 jaar of ouder: voor mavo-kandidaten;
 - 18 jaar of ouder: voor havo-kandidaten;
 - 19 jaar of ouder: voor vwo-kandidaten.
2. Onverminderd het eerste lid wordt tot het examen toegelaten degene die een 1-vakdiploma wenst te behalen op eenzelfde opleidingsniveau als de opleiding die zij aan het volgen is met dien verstande dat dit een vak betreft dat niet is opgenomen in haar combinatie van vakken.

Behaalde certificaten op Aruba zijn maximaal 10 jaar geldig met ingang van 1 augustus 2012. Dit betekent dat certificaten ouder dan 10 jaar niet meer gebruikt kunnen worden om een vwo, havo of mavo diploma te behalen.

Voor meer informatie: www.ea.aw

EURO

Positief

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werd vandaag positief gereageerd op de goedkeuring van het Europese noodfonds. Het Constitutionele Hof in Duitsland bepaalde dat Duitsland onder voorwaarden mag deelnemen aan het Europees Stabiliteits Mechanisme (ESM), het permanente vangnet voor zwakke eurolanden.

“We kunnen opgelucht ademen. De goedkeuring van het permanente noodfonds brengt rust en helpt de markten verder vooruit. De focus is nu gericht op de Verenigde Staten, waar de Fed morgen het rentebesluit bekendmaakt. De Fed zal naar verwachting ook proberen om het vertrouwen verder te herstellen door een nieuwe steunronde aan te kondigen”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoornman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,7 procent hoger op 338,28 punten. De MidKap-index won 1,2 procent tot 523,51 punten. De beurzen in Parijs en Frankfurt stegen 0,7 en 0,9 procent. Londen bleef achter met een plusje van 0,2 procent. In Milaan en Madrid klommen de beurzen 1 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,8 procent tot 97,92 dollar per vat en Brentolie werd 1 procent duurder. De euro ging verder omhoog en was 1,2889 dollar waard, tegen 1,2865 dollar aan het eind van de Europese handel gisteren. De eenheidsmunt stond daarmee op de hoogste stand in vier maanden. Op Curaçao steeg de euro vandaag naar 2,3431 gulden. De munt was gisteren 2,3233 gulden waard.

TOKIO

Fors hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag fors hoger geëindigd. De stemming werd gesteund door de hoop op een nieuwe steunronde van de Amerikaanse centrale bank en de verwachting dat het Duitse Constitutionele Hof zijn goedkeuring zal verlenen aan het Europese noodfonds ESM. De Nikkei sloot 1,7 procent hoger op 8959,96 punten. De mijnbouwbedrijven die naar verwachting het meest zullen profiteren van nieuwe Amerikaanse stimuleringsmaatregelen, stonden in de belangstelling. Bedrijven die zich hoofdzakelijk richten op de binnenlandse markt, hebben minder last van een duurdere yen dan de exportbedrijven. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen ook stevige winsten zien. In Hongkong klonk de Hang Seng-index 1 procent nadat de Chinese premier Wen Jiabao liet doorschemeren dat Beijing meer maatregelen kan nemen om de economie te stimuleren. De Kospi in Seoul steeg 1,6 procent en de All Ordinaries in Sydney won 0,8 procent.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag met kleine winsten begonnen. Beleggers zijn opgelucht dat het Duitse Constitutionele Hof het Europese noodfonds ESM heeft goedgekeurd. Ook wordt reikhalzend uitgekeken naar het rentebesluit van de Federal Reserve morgen. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 0,2 procent hoger op 13.354 punten. De brede S&P 500 klonk 0,3 procent tot 1437 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,4 procent tot 3115 punten. Apple steeg 0,7 procent. Facebook klonk 7 procent na opmerkingen van oprichter Mark Zuckerberg over de teleurstellende beursgang van het bedrijf. De bestuursvoorzitter benadrukte onder andere dat de socialenetwork-site zich de komende jaren nog meer gaat richten op de mobiele telefoniemarkt.

KARLSRUHE — Duitsland mag, zij het onder voorwaarden, deelnemen aan het Europees Stabiliteits Mechanisme (ESM), het permanente vangnet voor zwakke eurolanden. Het Constitutionele Hof in Duitsland heeft dat vandaag bepaald.

De rechters hebben bepaald dat de aansprakelijkheid van Duitsland niet boven de afgesproken 190 miljard euro mag komen zonder voorafgaande instemming van de Bondsdag. Ook moet voorkomen worden dat het parlement, als gevolg van de zwijgplicht die geldt voor ESM-ambtenaren, onvolledig wordt geïnformeerd. Het hof, dat wetten en besluiten toetst aan de Duitse grondwet, heeft zich over de zaak gebogen na klachten van duizenden Duitsers die bang zijn dat hun land te veel van zijn soevereiniteit prijsgeeft. De rechtszaak was het laatste grote obstakel dat de inwerkingtreding van het ESM, dat eigenlijk al in juli had moeten beginnen, nog in de weg stond. In de financiële wereld is waken met spanning naar het vonnis uitgekeken. Na de bekendmaking van het vonnis, dat overigens niet als een grote verrassing kwam, veerden in heel Europa de beurzen licht op.

‘Besluit verstandig’

De Duitse minister van Buitenlandse Zaken Guido Westerwelle heeft de goedkeuring door het Duitse constitutionele hof in Karlsruhe van het Europese noodfonds ESM verwelkomd. Volgens de minister is het goed nieuws voor Europa. “Dit is een verstandige beslissing in de pro-Europese geest van onze grondwet. Het eerste licht aan het einde van de tunnel is zichtbaar. We moeten nu niet opgeven in onze vastberadenheid om de crisis te boven te komen met fiscale discipline, focus op groei en Europese solidariteit”, meent Westerwelle. De bewindsman gaf wel aan dat de grens van 190 miljard euro aan de Duitse aansprakelijkheid bij het ESM juist en noodzakelijk is. “De Duitse inspanningskracht mag niet geforceerd worden.” De Duitse bondskanselier Angela Merkel noemde de beslissing van het hof ‘een goede dag voor Duitsland en een goede dag voor Europa’. Dat deed ze in een toespraak voor het parlement. Frankrijk bestempelde het besluit als een ‘perfect bericht voor iedereen’.

Nederland positief

Nederland staat in eerste instantie niet negatief tegenover de plannen van de Europese Commissie voor een centraal toezicht op



Terwijl er binnen gestemd werd, liepen tegenstanders van het ESM buiten het Hof te demonstreren.

alle banken in de eurozone. Maar Nederland wil de plannen eerst nader bestuderen eer het instemt. “Het is een proces van de lange adem”, aldus het ministerie van Financiën vandaag in een eerste reactie. Streng toezicht is volgens Nederland ‘essentieel’ om de vicieuze cirkel tussen staatschulden en probleembanken te doorbreken. Volgens het ministerie van Financiën verkleint dit de kans dat banken in de toekomst in de problemen komen. Een machtige instantie binnen de Europese Centrale Bank moet vanaf begin volgend jaar het toezicht gaan houden op alle banken in de eurozone.

ESM uitgelegd

Duitsland mag, zij het onder voorwaarden, deelnemen aan het Europees Stabiliteits Mechanisme (ESM), het permanente vangnet voor zwakke eurolanden. Dat bepaalde het Duitse Constitutionele Hof vandaag. Nu staat niets meer de vervanging van het tijdelijke steunfonds EFSF door ESM in de weg. Hieronder een puntsgewijze uitleg over het ESM. ESM staat voor Europees Stabiliteits Mechanisme en is een noodfonds voor in financiële moeilijkheden geraakte eurolanden. Het fonds had het tijdelijke vangnet EFSF (Europees Financieel Stabiliteits Faciliteit) per 1 juli moeten vervangen. Het hof in Karlsruhe stak daar echter een stokje voor door twee maanden de tijd te nemen om zich te buigen over klachten dat deelname aan het fonds in strijd zou zijn met de Duitse grondwet. Het EFSF heeft een maximale leencapaciteit van 440 miljard euro. Inmiddels

werd daaruit voor circa 300 miljard euro aan leningen toegezegd aan Griekenland, Spanje, Ierland en Portugal. De leencapaciteit van het ESM is 500 miljard euro. Nederland staat onder het EFSF in totaal voor 45 miljard euro garant. Daarvan is 18,9 miljard euro toegekend aan Ierse, Portugese en Griekse steunprogramma's. Daarnaast heeft Nederland voor 3,2 miljard euro daadwerkelijk geld gestort in een bilaterale lening aan Griekenland. Voor het ESM draagt Nederland bij volgens een verdeelsleutel van 5,7 procent, dat komt neer op 40 miljard euro. Daarvan wordt in vijf termijnen circa 4,6 miljard euro echt in het fonds gestort. De rest (circa 35,5 miljard euro) is zogeheten oproepbaar kapitaal. Het fonds zal worden bestierd door de Duitser Klaus Regling. Hij staat nu nog aan het hoofd van het tijdelijke noodfonds EFSF. De lidstaten hebben stemrecht. Heeft een euroland steun nodig uit het ESM dan doet het land een aanvraag, waarna onderhandeld wordt over

voorwaarden. Daarbij zijn ook de Europese Commissie, Europese Centrale Bank en eventueel het Internationaal Monetair Fonds betrokken. De lidstaten moeten het volledig onderling eens zijn om met de onderhandelingen te beginnen en met het verstrekken van geld na de onderhandelingen. Moet er echter op zeer korte termijn een besluit over steun genomen worden, bij een noodsituatie, dan hoeven de lidstaten het daarover niet unaniem eens te zijn. Een meerderheid van 85 procent is dan voldoende. Dat betekent dat als Nederland het niet eens is met het verstrekken van geld uit het fonds aan een land, maar een meerderheid wel, Nederland de procedure niet kan tegenhouden. Besluiten moeten zo sneller worden genomen. Een (klein) land kan zo niet langer een meerderheid blokkeren. Kritiek op het fonds is er in Nederland onder meer van de Algemene Rekenkamer. De controle op het ESM is niet goed geregeld, menen de rekenmeesters.

Eerste vergadering in oktober

De eerste bestuursvergadering van het permanente noodfonds ESM zal begin oktober worden gehouden in Luxemburg. Jean-Claude Juncker, de voorzitter van de vergadering van ministers van Financiën van de eurozone (eurogroep), stelt in een vandaag uitgegeven persbericht 8 oktober voor als datum. Dan komt ook de eurogroep bijeen.

Juncker zegt uit te kijken naar de afronding van alle procedures, zodat het fonds operationeel kan worden. Het Constitutionele Hof in Duitsland zette vandaag het licht op groen voor het Europees Stabiliteits Mechanisme. De bezwaren tegen het fonds werden afgewezen. Wel zijn er aan de deelname van Duitsland in het fonds voorwaarden verbonden.

Zuckerberg: Beurs begrijpt potentieel niet

SAN FRANCISCO — De beursgang van Facebook was teleurstellend, geeft ook oprichter Mark Zuckerberg toe, maar beleggers beseffen volgens hem nog niet helemaal hoe groot het potentieel van het bedrijf is.

Tijdens een conferentie in de Amerikaanse stad San Francisco zei Zuckerberg gisteren dat de val van de aandelenkoers ‘de moraal van de staf niet helpt’, maar dat het nog altijd een goed idee is om in

Facebook te beleggen. De beursgang van het sociale medium veranderde in korte tijd van hype in teleurstelling. Als eerste Amerikaanse bedrijf ooit haalde Facebook in mei meer dan 100 mil-

jard dollar op bij zijn beursgang. Sindsdien is de koers gekelderd: van 38 dollar op de eerste dag naar ruim 19 dollar nu. Zuckerberg had nog niet in het openbaar gesproken over de controversiële beursgang. In een interview maakte hij ook nog eens duidelijk dat Facebook niet bezig is met een eigen mobiele telefoon. Geruchten

daarover doken de afgelopen jaren herhaaldelijk op in de media, maar de topman van het bedrijf blijft erbij dat hij een ‘Facebook-phone’ een onverstandig idee vindt. Wel benadrukte hij dat het bedrijf zich de komende jaren nog meer gaat richten op de mobiele telefoniemarkt. “Dat is de toekomst. We gaan daar hele gave dingen doen.”

Vraag naar olie stabiliseert

PARIJS — De wereldwijde vraag naar olie zal dit jaar stabiliseren en volgend jaar niet toenemen door de zwakke economische groei en de hoge olieprijs. Dat meldde het Internationaal Energie Agentschap (IEA) vandaag.

Volgens het agentschap blijft de vraag naar olie de komende achttien maanden naar verwachting stabiel. De groei

blijft ten opzichte van een jaar geleden beperkt tot 0,8 miljoen vaten per dag, zowel in 2012 als in 2013. Het IEA zegt dat de stabiele vraag ook het gevolg is van verbeteringen in efficiënt energieverbruik. In Europa neemt volgens het IEA de vraag dit jaar met 2,6 procent het sterkst af. In de Aziatische landen stijgt de vraag met 3,3 procent, onder meer door het stilleggen van Japanse kerncentrales, aldus het energiebureau.

Portugal krijgt iets meer tijd

BRUSSEL/LISSABON — Portugal heeft van de zogenoemde trojka meer tijd gekregen om zijn begrotingstekort naar beneden te krijgen. De trojka, bestaande uit vertegenwoordigers van de Europese Unie, het Internationaal Monetair Fonds en de Europese Centrale Bank, concludeerde na een bezoek afgelopen week dat het land goed op weg is om zijn economisch hervormingsprogramma door te voeren.

Daardoor is het land gerechtigd iets meer ademuimte te krijgen bij het doorvoeren van bezuinigingen.

Het begrotingstekort mag in 2012 nu 5 procent van de economie bedragen en in 2013 is dat 4,5 procent. In 2014 moet het tekort onder de richtlijn van 3 procent zijn gezakt. De trojka merkt in een verklaring op dat Portugal hard werkt om de hervormingen door te voeren, maar dat de economische groei dit jaar en volgend jaar nog zwak zal blijven.

De extra ruimte die Portugal nu krijgt staat in contrast met de strengheid waarmee de trojka Griekenland bejegent. Dat land heeft ook gevraagd om extra tijd om het begrotingstekort te laten dalen, maar heeft dat vooralsnog niet gekregen.

Moody's en Rajoy stuwen euro

LONDEN — De euro bereikte vandaag de hoogste stand ten opzichte van de dollar in vier maanden.

De dollar zakte weg na de waarschuwing van Moody's aan de Verenigde Staten dat de AAA-rating van het land gevaar loopt. Berichten in Finse media dat de Spaanse

premier Mariano Rajoy overweegt gebruik te maken van het opkoopprogramma voor staatsobligaties van de Europese Centrale Bank zorgden voor een verdere stijging van de euro. De euro piekte op 1,2883 dollar en zakte later iets terug tot 1,2874 dollar, nog altijd 0,2 procent boven de wisselkoers die gisteravond laat werd bereikt.

VS verdient 15 miljard op redding AIG

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft op de massale reddingsoperatie van verzekeraar AIG inmiddels 15,1 miljard dollar winst geboekt. Dit zei het ministerie van Financiën gisteren.

De financiële reddingsoperatie van AIG ten tijde van de financiële crisis in 2008-2009 gebeurde met 182 miljard dollar aan belastinggelden. De deal draaide ten slotte uit op winst nadat het ministerie maandag 636,9 miljoen aandelen verkocht aan particuliere beleggers en het bedrijf zelf. De schatkist haalde daarmee 20,7 miljard dollar op. Door de aandelenverkoop is het meerderheidsbelang van de Staat in de verzekeraar nu teruggebracht tot 15,9 procent. De opbrengst uit de verkoop van nog resterende

aandelen AIG zal ook terugvloeien naar de belastingbetaler, aldus het ministerie. AIG, ooit 's werelds grootste verzekeraar, ontving het meeste geld uit het Troubled Asset Relief Program (Tarp) waarmee de overheid de ondergang van het financiële systeem probeerde te stoppen. De vrees was dat een ineenstorting van AIG een kettingreactie zou veroorzaken in het hele mondiale financiële stelsel.

Toch was de redding diep controversieel. Critici zeiden dat het bedrijf failliet laten gaan, beter was geweest voor de economie en eerlijker voor de belastingbetalers. Volgens het ministerie van Financiën is 353 miljard dollar van de 417 miljard dollar uitbetaalde Tarp-gelden inmiddels terugbetaald, nog voor de laatste verkoop van AIG-aandelen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	11-Sep		PREV.	11-Sep		
DOW JONES	13323.36	13347.15	AEX	336.11	336.10		
S&P 500 INDEX	1433.56	1436.21	AEGON NV	4.33	4.38		
NASDAQ	3104.53	3109.52	AGEAS	18.88	19.25		
AMAZON.COM INC	255.67	255.38	AKZO NV	10.13	10.05		
AMERICAN EXPRESS	57.23	57.35	ASTORIA FINL	10.49	10.49		
APPLE INC	660.59	660.97	AKZO NOBEL	47.57	47.85		
AT&T INC	37.62	37.84	ASML HOLDING NV	34.64	43.18		
BERKSHIRE HATH-B	86.76	86.83	CORIO NV	34.88	35.27		
CISCO SYSTEMS	19.04	19.15	DANONE	49.30	48.95		
CITIGROUP INC	32.66	33.07	DSM (KONIN)	38.39	39.40		
WALT DISNEY CO	51.56	51.59	HAL TRUST	88.78	88.02		
EBAY INC	48.33	48.19	HEINEKEN NV	43.39	42.96		
GENERAL ELECTRIC	21.59	21.77	ING GROEP NV-CVA	6.67	6.80		
GOOGLE INC-CL A	692.19	691.16	ROYAL INTECH NV	20.88	21.42		
HEWLETT-PACKARD	17.95	18.00	KPN (KONIN) NV	6.61	6.67		
HOME DEPOT INC	56.72	56.61	KONINKLIJKE PHIL	19.00	18.77		
IBM	203.27	204.17	POSTNL NV	2.92	3.02		
INTEL CORP	23.34	23.28	REED ELSEVIER	10.48	10.53		
JOHNSON&JOHNSON	68.20	68.29	REXEL SA	15.86	15.83		
MEDTRONIC INC	41.68	41.81	ROBOCO NV	24.14	24.15		
MICROSOFT CORP	30.79	30.87	ROYAL DUTCH SH-A	27.95	27.85		
3M CO	91.17	90.83	RORENTO NV	53.11	53.14		
PFIZER INC	24.17	24.14	ROYAL DUTCH SH-A	27.95	27.85		
PROCTER & GAMBLE	68.26	68.27	TOMTOM	3.84	3.91		
ROYAL DUTCH-ADR	71.73	71.68	UNILEVER NV-CVA	27.61	27.36		
SCHLUMBERGER LTD	73.66	74.43	WEISSANEN NV	2.15	2.17		
SPRINT NEXTEL CO	5.00	5.10	WOLTERS KLUWER	14.75	14.71		
TEXAS INSTRUMENT	28.58	28.60	WP-STEWART HLDS	215.09	214.90		
TIME WARNER INC	43.04	43.08	SCOTIABANK FUNDS				
VISA INC-CLASS A	131.49	132.70	MONEY MARKET	13.0594	13.0594		
ETFs	PREV.	11-Sep	US DOLLAR BOND	2.6723	2.6717		
ISHARES-DIV DIV	58.03	58.00	GLOBAL GROWTH	1.7679	1.7714		
ISHARES-EMG MKT	40.60	40.79	US GROWTH	8.2874	8.2844		
ISHARES-MSCI PAC	44.19	44.38	CANADIAN GROWTH	2.9083	2.9174		
ISHARES-RS 3000	84.96	85.24	CURRENCIES	PREV.	11-Sep		
ISHARES-SP500 GR	77.61	77.79	YENUSD	77.760	77.880		
ISHARES-S&P EURO	37.14	37.24	EURUSD	1.286	1.289		
POWERSHARES DB C	29.07	29.19	CANUSD	0.972	0.975		
POWERSH-QQQ	68.43	68.51	GBPUSD	1.607	1.611		
SPDR S&P MID 400	182.54	183.04	COMMODITIES	PREV.	11-Sep		
SPDR S&P 600 SMA	75.33	75.36	OIL WTI	97.17	97.17		
FUNDS	PREV.	11-Sep	GOLD	1732.20	1730.73		
BLACKROCK GBL ALL	44.55	44.55	SILVER	33.49	32.99		
TEMPLETON GBL BND	22.01	21.96	WHEAT	883.75	883.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lao Capriles Banking Center, Schollegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Man dobbert uren zingend in viskrat



Een helikopter redde visser Ryan Harris (links in een drijvende viskrat) uit zijn hachelijke situatie.

Met het zingen van hits als Rudolf, the Red-Nosed Reindeer en Row, Row, Row Your Boat heeft de negentienjarige Ryan Harris zijn moreel hoog gehouden, toen hij ruim 24 uur in een krat in de oceaan dobberde. De boot van de jonge visser en zijn vriend uit Sitka (Alaska) kwam afgelopen weekeinde in de problemen toen hoge golven het vaartuig deden omslaan. Beide mannen werden van de boot

geslingerd en kregen niet meer de kans om hulp in te schakelen. Om het vaste land te bereiken was Ryan in een krat van 120 bij 120 centimeter gekropen en klampte zijn vriend zich vast aan een lege doos, maar de metershoge golven zorgden ervoor dat de mannen uit elkaar dreven. Terwijl Harris ronddobberde in een krat waar ze hun visvangst in bewaarden, wist zijn collega op eigen kracht een strand

bereiken. De visser maakte zich nooit druk om zijn eigen leven, maar wel om dat van zijn vriend. "Ik dacht nooit dat ik dood zou gaan, maar ik maakte mij wel zorgen om mijn maat", aldus Ryan tegen de *Daily Sitka Sentinel*. Om positief te blijven zong de jongen liedjes. Na een helse tocht van 26 uur werd Ryan opgepikt door de kustwacht. Op wat kleine verwondingen na, was de jongeman gisteren al 'zo goed als fit'.

Brakende man valt uit raam

Een Britse man moest braken na een avondje uit op Ibiza. Tijdens het overgeven gleed hij echter uit, waardoor hij uit het hotelraam viel. De man was al overleden op het moment dat de hulpdiensten arriveerden. De 27-jarige Michael White viel vier verdiepingen naar beneden uit het Hotel Oro-sol, zo meldt de *Daily Mail*. Het hotelpersoneel zag het lichaam van White 's ochtends liggen op de vloer van een patio. "We zijn niet zeker wanneer hij naar beneden gevallen is, maar het moet

ergens middenin de nacht geweest zijn," aldus een anonieme medewerker. De politie heeft de kamergenoot verhoord en een onderzoek ingesteld. Dertien Britten zijn dit jaar van een balkon gestort op Mallorca en Ibiza. "Sommigen zijn naar beneden gevallen toen ze van het ene balkon naar het andere trachtten te klimmen of vonden de dood toen ze recht van het balkon in het hotelzwembad probeerden te springen", vertelt Paul Abrey, de Britse consul op de Balearen.

Vrouw geslagen door exhibitionist

Een nog onbekende exhibitionist heeft een 63-jarige vrouw uit Zeist gisteravond geslagen toen zij een foto van hem maakte. Hij pakte haar telefoon af en ging erop de fiets vandoor. Dat meldde de politie vandaag. De vrouw was de man al driemaal tegengekomen in een bos in

Zeist terwijl hij met zichzelf speelde. Toen zij hem gisteren voor de vierde keer zag, sprak ze hem aan op zijn volgens de politie onfatsoenlijke gedrag. De man ging echter gewoon door, zodat de vrouw besloot een foto van hem te maken. Daarop viel de man haar aan.

Man woont stiekem op zolder ex

Tracy, een alleenstaande moeder van vijf kinderen, heeft de verrassing van haar leven gehad. Hetzij geen aangenahme. Toen de vrouw 's nachts lawaai hoorde op haar zolder, dacht ze meteen aan een rattenplaag of een klopgeest. Het bleek echter haar ex te zijn, van wie ze twaalf jaar geleden scheide, die zich had geïnstalleerd op de zolder van haar huis in Charlotte, North Carolina. Het waren de oudste zonen van Tracy die de verbazingwekkende ontdek-

king deden. Hun 44-jarige vader was twee weken eerder vrijgekomen uit de gevangenis en had zich op een onduidelijke wijze toegang verschaft tot het huis van zijn ex. Daar had hij zich op de zolder genesteld. Toen hij betrapt werd, maakte hij zich uit de voeten. Bij aankomst van de politie was hij spoorloos. Op de zolder vonden de agenten voedselresten en plastic bekertjes met urine en uitwerpselen. De ex-echtgenoot van Tracy wordt gezocht.

Darmziekte genezen door roken

Stephen Pendry (23) uit Londen leed al vier jaar aan colitis ulcerosa met vreselijke pijnen, vermoeidheid, kortademigheid en uitdroging als gevolg. Hij moest wel vijftien keer per dag naar het toilet. En behalve van de ziekte had hij ook veel last van de bijwerkingen van de medicijnen die hij hiervoor kreeg. Colitis ulcerosa is een chronische ontsteking van het slijmvlies van de dikke darm, die relatief vaak voorkomt, maar over de oorzaak is nog maar weinig bekend. Stephen moest zijn studie geneeskunde opgeven, maar is nu verlost van alle klachten. Hij beweert dat hij genezen is door vier sigaretten per dag te roken. Dit neveneffect van nicotine is nauwelijks bekend buiten medische kringen, aldus Stephen. Het was dit of een aantal ingrijpende operaties. Voor hem was dit laatste geen optie: hij had geen zin om op zijn 23e met een stoma rond te lopen. In het *British Medical Journal* las hij in een artikel over het gunstige effect van nicotine op colitis ulcerosa. In de VS werd het advies om een nicotinepleister te dragen al veel langer gegeven. Colitis ulcerosa treedt niet zelden op als mensen stoppen met roken. Rokers die gestopt zijn, worden soms ook geadviseerd

om weer te gaan roken. Van roken kun je kanker krijgen, maar van colitis ulcerosa en de medicijnen die je ervoor krijgt ook. Nicotinepleisters zijn beter dan roken, maar in Groot-Brittannië zijn ze erg duur en dat kon Stephen zich niet veroorloven.

Schilderende olifant

In de dierentuin van de Tsjechische hoofdstad Praag loopt een olifant rond die schilderijen maakt. Haar maaksels brengen zelfs enkele duizenden euro's op. Dat schrijven lokale kranten. De verzorgster van Shanti, een vrouwelijke, Aziatische olifant in de Zoo van Praag, leerde haar schilderen door te tonen hoe ze een verfborstel vastpakt met haar slurf. "Het duurde ongeveer twee weken tot ze het onder de knie had", zegt een woordvoester van de Praagse dierentuin. "Schilderen is een

deel van ons verrijkingsprogramma om de dieren gezonder en gelukkiger te maken. De grootste motivatie voor Shanti is natuurlijk voedsel." Uiteindelijk begon de olifant echte schilderijen te maken op doek. Na een drietal maanden had ze geen hulp meer nodig van haar verzorgster. In totaal schilderde de dikhuid twaalf kunstwerken. Die werden reeds geveild en brachten samen ongeveer 5000 euro op. De opbrengst wordt gebruikt voor veterinaire materiaal voor een dierentuin in Sri Lanka.

Dode valt uit de lucht

De politie in Londen onderzoekt een sterfgeval van een man die mogelijk uit een vliegtuig is gevallen. Het lichaam werd zondagochtend gevonden in een buitenwijk van de Britse hoofdstad, recht onder de aanvliegroute van luchthaven Heathrow. Mogelijk zat het slachtoffer als versteekeling aan boord en is hij naar beneden gestort toen het landingsgestel werd uitgedraaid, maakte de politie

dinsdag bekend. Volgens de politie gaat het om een Afrikaanse man van tussen de twintig en dertig jaar oud. Hij was in ieder geval geen passagier en behoorde ook niet tot het personeel. Twee weken geleden overleed ook al een mogelijke versteekeling die in een vliegtuig van Kaapstad naar Londen zat verstoep. Het lichaam werd aangetroffen in het compartiment van het landingsgestel.

Al 72 jaar stamgast



Arthur Reid

De negentigjarige Arthur Reid heeft een plaquette gekregen in zijn stamkroeg. De Brit drinkt al 72 jaar zijn biertjes in pub The Griffin in Warmley.

De plaquette zit op zijn favoriete plek in het café. Reid haalde er in 1940 zijn eerste biertje voor een paar shil-

ling. De bejaarde man dronk minstens 30.000 biertjes in zijn stamkroeg. Reid is niet getrouwd en hij heeft geen kinderen. Hij komt er vrijwel elke dag. Behalve vorige winter, toen was hij een paar dagen ingesneeuwd. Reid is volgens de *Mirror* nooit in de verleiding gekomen om naar een andere kroeg te gaan.

Uit coma door slaappil

In het Zuid-Afrikaanse Johannesburg spreken dokters van een medisch wonder nadat een man na zeven jaar uit een diepe coma ontwaakt is door een slaappil. Ayanda Nqinana raakte na een zwaar auto-ongeval in 2005 in een coma en zou volgens de artsen nooit herstellen. Na vijf dagen behandeling met de slaappil Stilnox is de man nu plotseling aan het ontwaken. Hij kan zelfs weer praten. Het was zowaar zijn vrouw die voorgesteld had om die onorthodoxe methode te gebruiken na het lezen van een krantenartikel. Eerst reageerden de dokters

sceptisch, maar omdat ze bleef aandringen, besloten ze het toch eens te proberen. Vijf dagen na de eerste slaappil begon Nqinana te ontwaken. Hij kon zelfs weer enkele woorden spreken en herkende zijn familieleden, zelfs zijn zoon Ayavuya. Bovendien herinnerde hij zich flarden van gesprekken van voor zijn ongeval. "Ik zal de dag waarop hij ontwaakte nooit meer vergeten", zegt zijn vrouw Nomfundo. "Het was de gelukkigste dag van mijn hele leven. Dit mag dan wel een wonder zijn, toch heeft hij nog een lange weg te gaan. Een echte conversa-

tie kan hij nog niet aangaan, het blijft bij enkele woorden en signalen." In de medische wereld blijft de methode van Stilnox bij langdurige comapatiënten omstreden. Een 23-jarige Australiër uit Brisbane kreeg in februari 2010 maar liefst acht beroertes, waaraan hij blijvende hersenschade overhield. De dokters voorspelden dat hij nooit meer zou kunnen lopen, spreken of zijn dierbaren herkennen en blind zou blijven. Na een behandeling met Stilnox ontwaakte hij na 45 dagen uit zijn diepe coma en begon langzaam vooruitgang te boeken.

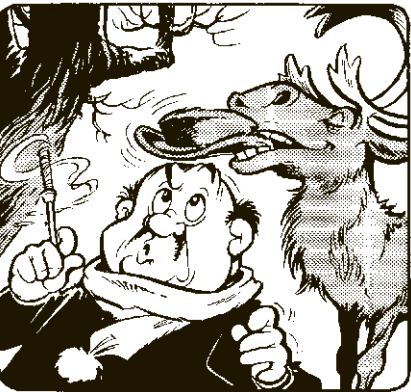
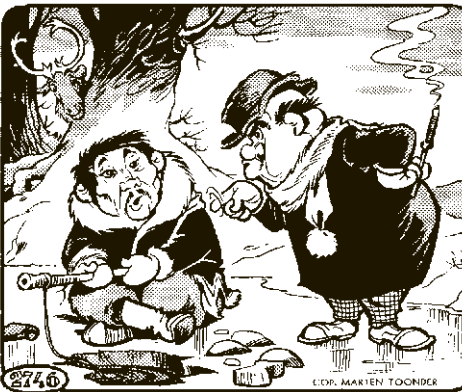
Dubbelgangers hebben het druk



In deze tijd van verkiesingsgeweld hebben de dubbelgangers van de Amerikaanse president Barack Obama en zijn Republikeinse tegenstander Mitt Romney het druk. Louis Ortiz (r) en Mike Cote (l) poseren gisteren voor de camera op Times Square in New York. Op 6 november worden in de Verenigde Staten de presidentsverkiezingen gehouden. Op 7 oktober gebeurt hetzelfde in Venezuela. Op 19 oktober zijn er nieuwe verkiezingen op Curaçao en vandaag mogen Nederlanders naar de stembus.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



"Wat moet dat?" vroeg Euvel op grimmige toon. "Vissen," antwoordde Moek. "Dat gaat zomaar niet!" riep de detective. "Verboden?" vroeg Moek begrijpend. "Natuurlijk!" sprak de ander, "het visseizoen is toch al lang gesloten! Bovendien wil ik wedden dat u geen vergunning heeft! En trouwens, in de hofvijver mag onder geen enkele omstandigheid gevist worden!" Moek borg gehoorzaam zijn visgerei op en keek de detective vol verwachting aan.

"Niet vissen," zei hij, "maar hoe dan eten?" Euvel wees op een viskar. "Kun je daar krijgen," zei hij stug. "Zij vis vangen voor Moek?" vroeg de eskimo verbaasd. "Voor iedereen," antwoordde de detective ongeduldig. "In een geordende maatschappij vangen we niet zomaar zelf, waar we trek in hebben, maar..." Op dat moment naderde echter een heel ongeordend wezen, dat er wel degelijk een gewoonte van maakte te grijpen waar het trek in had.

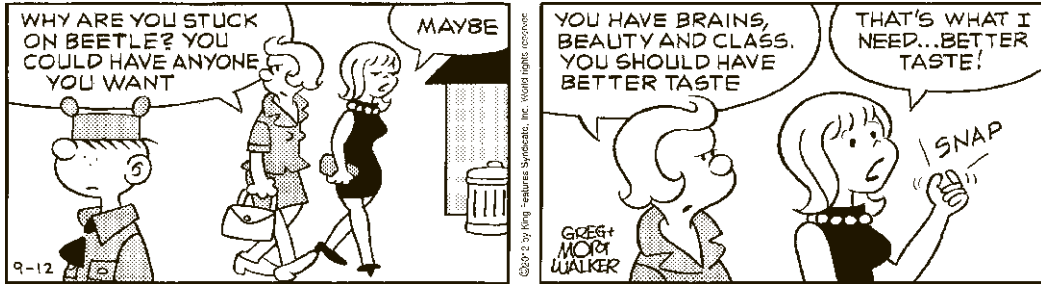
BUCKLES

By David Gilbert



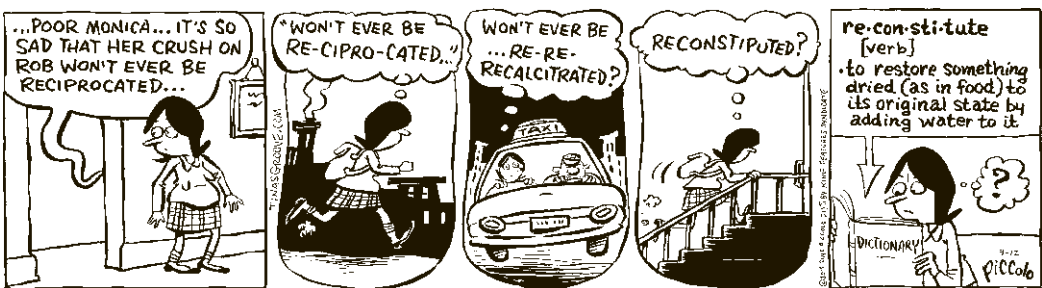
BETLE BAILY

By Mort Walker



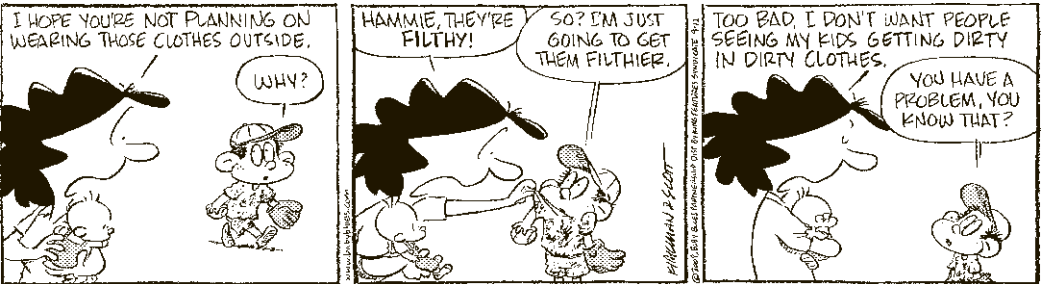
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VS en Israël ‘samen vastberaden’ over Iran

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteren een uur gebeld met de Israëlische premier Benjamin Netanyahu. Onderwerp van gesprek was het nucleaire programma van Iran.

Het Witte Huis stelde in een verklaring dat de leiders ‘samen vastberaden blijven om Iran van een nucleair wapen af te houden’. De afgelopen maanden bleek echter herhaaldelijk dat ze van mening verschillen over de manier waarop dat moet gebeuren. Netanyahu zei gisteren dat ‘zij die weigeren duidelijke grenzen te stellen aan Iran geen moreel recht hebben om een rood stoplicht voor Israël neer te zetten’. Netanyahu vindt dat Israël het recht heeft om uit zelf-

verdediging militaire acties tegen Iran te ondernemen. Washington wil juist het pad van diplomatie en sancties blijven bewandelen om Iran ertoe te bewegen zijn vermeende nucleaire wapenprogramma te staken. Israël zou graag zien dat de grote bondgenoot Iran deadlines stelt, maar volgens de Amerikaanse regering werkt dat averechts. Het Witte Huis ontkende berichten dat Obama Netanyahu niet wil ontvangen wanneer deze volgende maand de VS bezoekt. Commentatoren van diverse media vatten die weigering op als een sneer naar Israël, maar volgens Washington is er helemaal geen verzoek ingediend voor een ontmoeting. Bovendien sluiten de agenda's van de twee leiders niet op elkaar aan, aldus de verklaring.

WASHINGTON — De aanslag op de Amerikaanse ambassadeur in Libië was de daad van een ‘kleine en gewelddadige groep’. Dat heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton vandaag gezegd in reactie op het incident waardoor ambassadeur Chris Stevens en drie Amerikaanse medewerkers werden gedood.

Volgens Clinton zal de ‘vriendschap’ tussen Amerika en Libië niet het ‘slachtoffer’ worden van de aanval en zullen de VS het Noord-Afrikaanse land niet de rug toekeren. Amerika is gebaat bij een stabiel Libië. Volgens de minister heeft Stevens zijn leven gegeven voor een beter Libië.

Ondergedoken

De man die zich met zijn anti-islamfilm de woede van moslims op de hals heeft gehaald, is ondergedoken. Dat zei hij per telefoon vanaf een geheim adres, meldden Amerikaanse media vandaag. De Israëlisch-Amerikaanse filmmaker Sam Bacile woont in Californië. Hij klonk nog steeds strijdlustig. Naar eigen zeggen wilde hij met zijn film aantonen dat de islam een kankergezweel is. Met de politieke film wilde hij die

Amerikaanse ambassadeur gedood in Libië ‘Aanslag daad van kleine gewelddadige groep’



Foto: AFP

De uitgebrande woning en auto van het consulaat. De Libische vicepremier Mustafa Abu Shagour heeft de aanslag veroordeeld. President Barack Obama heeft opdracht gegeven om diplomatieke posten van zijn land in de wereld strenger te bewaken.

religie veroordelen. Een verkorte versie van de anti-islamfilm zou verband houden met een aanslag in Benghazi waardoor de Amerikaanse ambassadeur in Libië omkwam.

Veroordeling

Het Vaticaan heeft vandaag zowel de aanslag op

de Amerikaanse ambassadeur in Libië als de anti-moslimfilm veroordeeld. Een woordvoerder noemde de film provocerend en de aanslag ‘onacceptabel geweld’. Paus Benedictus XVI reist vrijdag voor een bezoek naar Libanon waar hij blijft tot zondag. Het religi-

euze hoogtepunt is zondag een mis in een park in Beiroet. Hij spreekt zaterdag de politieke en religieuze leiders toe.

Oproep tot protest

De Egyptische Moslim Broederschap heeft vandaag opgeroepen tot protest tegen de verspreiding

van een trailer van de film Innocence of Muslims die in de ogen van islamieten godslasterlijk en beledigend zou zijn. De broederschap wil vrijdag een vreedzaam protest voor alle moskeeën, verklaarde de secretaris-generaal van de broederschap, Mahmud Hussein.

De Egyptische president Mohammed Mursi won de verkiezingen dit jaar namens de machtige conservatief soennitische broederschap met de Partij voor Vrijheid en Recht (FJP). Die noemde vandaag op de website van de broederschap de film van Bacile een racistische misdaad die islamieten en christenen tegen elkaar probeert op zetten. De film zou de aanleiding zijn geweest voor de dodelijke aanslag op de Amerikaanse ambassadeur in Libië. De verklaring stelt dat onder de makers van de film Egyptische orthodoxe of koptische Amerikanen zijn. “De twee onderdelen van het Egyptische volk, christenen en islamieten, zijn volgens de FJP echter altijd vereend tegenover dergelijke afkeurswaardige pogingen conflicten in het vaderland aan te wakkeren.”

Nieuwe president Somalië overleeft aanslag

MOGADISHU — De nieuwe Somalische president Hassan Sheikh Mohamud is vandaag ongedeerd gebleven bij een aanslag op het hotel in Mogadishu waar hij was. Wel kwamen drie soldaten bij de aanval om het leven, aldus een politiewoordvoerder. Een van de slachtoffers is een Ugandese soldaat van de Afrikaanse vredesmacht, de andere twee zijn Somaliërs. Ook de drie zelfmoordterroristen zouden zijn gedood. De extremistische groepering al-Shabaab heeft de verantwoordelijkheid voor de aanslag opgeëist. De nieuwe president werd maandag door het voorlopige parlement gekozen om het tot anarchie vervallen land naar wederopbouw te leiden.



Foto: AFP

De president (zittend) belegde na de aanslag een persconferentie om het volk te verzekeren dat hij ongedeerd is.

België begint met thuisdetentie

BRUSSEL — Wie in België een gevangenisstraf van minder dan acht maanden krijgt, kan deze thuis gaan uitzitten. De veroordeelden krijgen huisarrest en worden gecontroleerd via een systeem met stemherkenning, meldten Vlaamse media vandaag.

In België worden straffen onder de drie jaar niet automatisch uitgevoerd omdat de gevangenis overvol zijn. Vooral kortgestraften ontlopen zo de bak. “Om het gevoel van straffeloosheid aan te pakken, is het belangrijk dat ook korte straffen worden uitgevoerd”, aldus minister van Justitie Annemie Turtelboom. De nieuwe ‘thuisdetentie’ is dan ook vooral gericht op kortgestraften. Het gaat om veroordelingen voor zaken als vandalisme, rijden onder invloed of het toebrengen van slagen. In de woning van de veroordeelde komt een telefoonlijn waarop hij gebeld wordt. Via stemherkenning wordt gecontroleerd of de persoon aanwezig is. Als deze er niet is, wordt de politie gewaarschuwd.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.AnimalRightsAruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

VS roepen China en Japan op tot kalmte

WASHINGTON — De Verenigde Staten roepen China en Japan op ‘het hoofd koel te houden’.

De landen zijn verwikkeld in een territoriale ruzie

over een aantal eilandjes. Een hoge functionaris van Buitenlandse Zaken zei dat er veel op het spel staat, zeker aangezien de regio ‘de cockpit van de wereld-economie is’. China noemt de eilanden in de Oost-Chi-

nese Zee de Diaoyu, in Japan staan ze bekend als de Senkaku. De kwestie werd op de spits gedreven toen Japan aankondigde de eilanden van de particuliere eigenaren te zullen kopen. China stuurde maandag

twee marineschepen richting de eilanden ‘om de soevereiniteit veilig te stellen’, tot woede van Japan. De eilanden zijn maar klein, maar strategisch gelegen en rijk aan natuurlijke hulpbronnen.

Griekenland verhuurt onbewoonde eilanden

ATHENE — De Griekse staat heeft veertig onbewoonde eilanden uitgekozen die moeten worden verhuurd voor mogelijk periodes tot vijftig jaar. Dat meldde de Griekse krant Kathimerini vandaag.

Volgens het bericht gaat het om ‘goede terreinen, die dichtbij het vasteland liggen, over goede infrastructuur beschikken en geen gevaar vormen

voor de nationale veiligheid’. Met de opbrengst moet de Griekse schuldenlast worden verlicht. Andreas Taprantzis van het staatsfonds dat over de onroerende goederen gaat, zei dat de huidige wetgeving de verkoop van de eilanden niet toestaat. Maar dat is volgens hem ook niet de be-

doeling. Wel moet er volgens Taprantzis eerst wetgeving komen die de exploitatie van de grond door derden mogelijk maakt en die het aantal vergunningen benodigd voor bouw en exploitatie beperkt. Het fonds moet voor 2020 50 miljard euro verdienen met behulp van goederen van de

staat. Dit vormt onderdeel van de inspanningen die de Griekse staat zich moet getroosten om inkomsten te genereren. Die verplichting vloeit voort uit de miljardensteun uit Europa verleent om de crediteurs van het land tevrede en Griekenland binnen de eurozone te houden.



*ITP Caribbean is een professioneel dynamisch bedrijf werkzaam op het gebied van automatiseringsadvies, software ontwikkeling en netwerkbeheer. Door de professionele medewerkers, de gehanteerde IT-concepten en nuchtere pragmatische aanpak, is ITP Caribbean voor opdrachtgevers een strategische partner-in-business. Samen met de opdrachtgever wordt een optimale oplossing gezocht en gerealiseerd. In het kort: **Blijf blijf zonder bla bla.***

Wegens uitbreiding zijn wij op zoek naar:

.NET Developer m/v

Werkzaamheden:

Je wordt ingezet bij automatiseringsprojecten, van functionele analyse en rapportage tot systeemontwikkeling en implementatie toe.

Profiel:

Je zoekt graag oplossingen en kunt deze ook realiseren. Je bent zelfstandig met verantwoordelijkheidsgevoel. Je kunt goed communiceren, zowel verbaal als schriftelijk en werkt goed in teamverband.

Vereist:

Informatica opleiding HBO of MBO met aanvullende ontwikkelingscursussen. Drie tot vijf jaar werkervaring met ervaring in WinForms WPF of ASP.NET en SQLServer, Oracle of MySQL. Ervaring met Visual Studio.NET 2005/2010 is een pre. Je hebt uitgebreide kennis van data modularing, inzicht in administratieve processen, uitgebreide kennis van kantoorautomatisering en relationele databases.

Geïnteresseerd:

Interesse in bovenstaande vacature? Stuur je sollicitatie met CV aan: mevr. S. Klein, ITP Caribbean N.V., Rumbastraat 7, Oranjestad Aruba; per e-mail naar s.klein@itpinternational.com. Telefoon +297-5824492, www.itpinternational.com

OPENBARE AANBESTEDING

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is voornemens om een openbare aanbesteding te houden voor het project:

“Werkstations en laptops met accessoires”

Projectomschrijving

Dit project bevat in hoofdzaak een perceel:

- Aanschaffen van werkstations en laptops met accessoires

Bestek

Het bestek ligt vanaf **14 september 2012** t/m **18 september 2012** tijdens kantooruren ter inzage bij:

- Curacao: het Hof van Justitie aan de Wilhelminaplein 4
 - Aruba: het Hof van Justitie aan de Wayaca nr 33-E
 - St. Maarten: het Hof van Justitie aan de Philipsburg Courthouse, Frontstreet 58
 - Bonaire: het Hof van Justitie aan de Plasa Reina Wilhelmina (Fort Oranje)
- en is vanaf dezelfde datum aldaar verkrijgbaar.

Inlichtingenvergadering

Op **19 september 2012** om 10:00 uur zal een inlichtingenvergadering gehouden worden op:

- Curacao: het Hof van Justitie in de videoconference vergaderzaal 1e verdieping.
- Aruba: het Hof van Justitie in de videoconference vergaderzaal
- St. Maarten: het Hof van Justitie in de videoconference vergaderzaal
- Bonaire: het Hof van Justitie in de videoconference vergaderzaal

Uiterlijk **21 september 2012** zal aan de inschrijvers van het bestek de Nota van Inlichtingen worden verzonden.

Inschrijving

Het project zal openbaar worden aanbesteed op het kantoor van:

- Curacao: het Hof van Justitie aan de Wilhelminaplein 4
- Aruba: het Hof van Justitie aan de Wayaca nr 33-E
- St. Maarten: het Hof van Justitie aan de Philipsburg Courthouse, Frontstreet 58
- Bonaire: het Hof van Justitie aan de Plasa Reina Wilhelmina (Fort Oranje)

De inschrijvingen dienen uiterlijk op **27 september 2012** om 10.00 uur te worden ingediend op bovenstaand adressen in een gesloten vrachtvrije en verzegelde enveloppe door deze te deponeren in de gesloten bus bij de vestigingsmanager van het Hof van Justitie. Op de enveloppe dient in de linker bovenhoek vermeld te worden:

“Werkstations en laptops met accessoires”, NIET openen voor 27 september 2012 10.00 uur”.

Directeur Bedrijfsvoering van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie,

mw. drs. D. Bazoer

Jeremain Lens doet geblesseerde Arjen Robben vergeten

Het Eredivisie-Oranje van Louis van Gaal leert snel

BOEDAPEST — Het jeugdige Nederlands elftal leert snel van de lessen van de oude meester Louis van Gaal. Oranje speelde gisteren tegen Hongarije beduidend beter dan vier dagen eerder tegen Turkije. Jeremain Lens had een groot aandeel in de tweede zege op rij (1-4). De aanvaller scoorde tweemaal, nadat hij pas in de warming-up hoorde dat hij de geblesseerd geraakte Arjen Robben moest vervangen.

Uitgerekend in het stadion waar Oranje een van de betere interlands onder Bert van Marwijk speelde, werden de contouren van de nieuwe ploeg van Van Gaal beter zichtbaar. Het Nederlands elftal sprankelde nog lang niet zo als anderhalf jaar geleden tijdens de galavoorstelling met Hongarije (0-4), maar scoorde al wel een ruime vol-doende.

Van Gaal maakte net als tijdens het duel met de Turken opnieuw duidelijk dat geen speler bij hem een abonnement op een basisplaats heeft. Zo moest John Heitinga (82 interlands) plaatsmaken voor Ron Vlaar (11 interlands). De lange voorstopper vormde een defensie met de onervaren Jetro Willems (8 interlands), Martins Indi (3 interlands) en Ricardo van Rhijn. Maarten Stekelenburg loste de geblesseerde Tim Krul weer af als eerste doelman. De bondscoach incasseerde tijdens de warming-up op de beroerde grasmat van het verouderde stadion een enorme teleurstelling. Robben, uitblinker van het duel met de Turken, greep naar zijn lies en gaf aan dat hij niet kon spelen. Van Gaal promoveerde Lens daarop tot basisspeler. De aanval-ler bedankte Van Gaal na drie minuten voor het vertrouwen door op aangeven van Luciano Narsingh raak te koppen (0-1). Hongarije stond vier minuten later alweer op ge-

lijke hoogte. Jordy Clasie gaf Zoltan Gera de kans om over zijn been te duiken. Balazs Dzsúdsák maakte vanaf 11 meter geen fout (1-1). Oranje kwam in de negentiende minuut voor de tweede keer op voorsprong omdat Bruno Martins Indi alle gelegenheid kreeg raak te koppen (1-2). Oranje maakte veel minder slordigheidsfoutjes dan tegen de Turken, al mocht Clasie van geluk spreken dat hij voor rust wegens een handsbal niet met een tweede penalty en gele kaart werd bestraft. Het vernieuwde Nederlands elftal verdedigde rustiger en vermaakte af en toe met aantrekkelijk aanvalsspel over de vleugels. Oranje raakte ook niet in de war toen Van Persie in de rust aangaf dat hij niet meer verder kon. Opnieuw Lens en de gretig ingevallen Huntelaar lieten de voorsprong verder oplopen.

Metamorfose

Vandaag keerde de ploeg terug in Nederland. Met de borst vooruit paradeerde Louis van Gaal door de aankomsthal van Schiphol. Hij was trots en opgelucht over de ruime uitzege van het Nederlands elftal op het zwakke Hongarije. “Twee wedstrijden, zes punten en een doelsaldo van zes tegen een”, zo omschreef hij de vliegende start van Oranje in de WK-kwalificatie.

Waar Oranje afgelopen vrij-



Foto: AFP/Attila Kisbenedek

Luchtduel tussen Ron Vlaar (l) en Akos Elek tijdens Hongarije - Nederland.

dag nog mazzelde tegen Turkije (2-0), kwam het tegen Hongarije nauwelijks in de problemen. Met maar liefst zeven basisspelers uit de ere-divisie rekende de vernieuwde landenploeg eenvoudig af met de gastvrije tegenstander. Van Gaal beseft dat er risico's kleven aan de metamorfose van het Nederlands elftal. “Want als het fout gaat, ligt mijn kop eraf.”

De opvolger van Bert van Marwijk weet wat het is om

met Oranje een WK te missen. Hij heeft zich daarom vorgenommen niet nog een keer te lang aan een vertrouwde spelersgroep vast te houden. De toekomst zal leren hoe het jeugdige Nederlands elftal zich tegen de echte topploegen zal houden. Oranje bestaat in ieder geval weer uit spelers die voor elkaar willen werken. “Iedereen is bereid enkele meters extra af te te leggen”, zo roemde aanvoerder Wesley Sneijder de mentaliteit van

zijn ploeggenoten.

Hoofddrol

De kleine spelmaker en Arjen Robben zijn eigenlijk de enige internationals die zonder fysieke mankementen nagenoeg zeker van een basisplaats zijn. Van Gaal heeft het in korte tijd voor elkaar gekregen dat nagenoeg al zijn spelers weer het gevoel hebben dat ze kans op speeltijd hebben. Iedere voetballer weet ook waar hij aan toe is onder de nieuwe bondscoach. Zo kon Jeremain Lens tijdens de warming-up voor het duel met de Hongaren meteen zijn trainingspak uittrekken, toen Robben last van zijn lies kreeg. Leuk voor Van Gaal

was dat de donkere aanvaller met twee doelpunten en een assist een hoofddrol vertolkte. Lens greep zijn kans, net als Leroy Fer afgelopen vrijdag tegen Turkije. Nieuwelingen als Ricardo van Rhijn en Bruno Martins Indi scoorden eveneens weer een ruime voldoende. Volgende maand in de aanloop naar de duels met Andorra en Roemenië zal blijken wat hun status bij Oranje is, als spelers als Nigel de Jong, Ibrahim Afellay, Gregory van der Wiel, Vurnon Anita en Rafael van der Vaart mogelijk weer geselecteerd worden. “Want bij mij staat de deur voor iedereen open”, stelt Van Gaal. “Ze moeten er alleen zelf doorheen stappen.”

Oranje aan kop in Groep D

Na twee speelronden in groep D van het WK-kwalificatietoernooi is Roemenië samen met Oranje nog zonder puntverlies. De ploeg van bondscoach Victor Piturca had dinsdag in Boekarest weinig te duchten van voetbaldwerg Andorra: 4-0. Voor de thuisploeg kwamen Gabriel Torje en Costin Lazar in de eerste helft tot scoren. In de extra tijd tilden Valerică Gaman en invaller Alexandru Maxim de score naar 4-0. Doelman Bogdan Lobont (ex-Ajax) viel na de eerste helft uit bij de Roemenen. Roemenië begon vrijdag in groep D met een uitzege tegen Estland (0-2). Ook in dat duel trof Torje doel. Andorra werd vrijdag met 5-0 opgerold

door Hongarije, dat dinsdag in Boedapest met 1-4 verloor van Oranje. Turkije pakte dinsdagavond voor eigen publiek de eerste punten. De ploeg van trainer Abdullah Avci was in Istanbul met 3-0 te sterk voor Estland. De treffers kwamen op naam van Emre Belözoğlu, Umut Bulut en Selçuk İnan. Estland kwam tegen de Turken al vroeg met tien man te staan. Enar Jääger werd in de negentiende minuut van het veld gestuurd. Daarna speelden de bezoekers een verloren wedstrijd. Turkije verloor vrijdag met 2-0 van Oranje, dat de eerste plaats in de poule op doelsaldo voorlopig aan Roemenië moet laten.

Spanje zwijnt in Tbilisi



Foto: AFP/Vano Shmalov

Keeper Giorgi Loria (m) van Georgië kijkt de bal ongerust na, maar hij kan opgelucht ademhalen, want deze gaat naast.

WILLEMSTAD — Spanje heeft zijn eerste wedstrijd in de WK-kwalificatie met grote moeite gewonnen. De Europees- en wereldkampioen kreeg Georgië in Tbilisi pas in de slotfase op de knieën: 0-1. Roberto Soldado, de spits van Valencia, voor- kwam in de 86e minuut dat Spanje een blamerende start zou maken.

Soldado had van bondscoach Vicente Del Bosque verrassend de voorkeur gekregen boven onder anderen Fernando Torres, David Villa en Cesc Fàbregas. Verder trad Spanje met alle sterren van het laatste EK aan. De Georgiërs, met Guram Kashia van Vitesse achterin, hielden echter lange tijd knap stand. Voor Spanje was het de eerste wedstrijd in groep I, Georgië had vrijdag gewonnen van Wit-Rusland (1-0).

Duitsland won het altijd beladen duel tegen Oostenrijk. In Wenen werd het 2-1 voor het elftal van bondscoach Joachim Löw, dat na twee duels zes punten heeft in groep C. Vlak voor rust kwam Duitsland op voorsprong door een treffer van Marco Reus. Na de hervat-

ting maakte Mesut Özil er uit een strafschop 2-0 van. Door Zlatko Junuzovic kwam Oostenrijk terug tot 2-1. Marko Arnautovic, oud-FC Twente, miste in de slotfase een riante kans op de gelijkmaker.

Na de zege op Wales zette België de campagne voort met een 1-1 in eigen huis tegen Kroatië. Ivan Perisic zette de Kroaten in Brussel al vroeg op voorsprong. Amper een minuut voor de pauze zorgde Guillaume Gillet met een prachtige knal van afstand voor de gelijkmaker. België speelde met onder meer Dries Mertens van PSV en oud-Ajacied Jan Vertonghen. Nacer Chadli van FC Twente ontbrak wegens een blessure.

In de 'Belgische' groep A won Servië, dat zaterdag gelijk speelde tegen Schotland, van Wales (6-1). Filip Djuricic van Heerenveen, Dusan Tadic van FC Twente en Miralem Sulejmani behoorden tot de doelpuntenmakers.

Uitslagen

Groep A:

Servië - Wales 6-1
België - Kroatië 1-1
Schotland - Macedonië 1-1

Groep B:

Bulgarije - Armenië 1-0
Italië - Malta 2-0

Groep C:

Zweden - Kazachstan 2-0
Oostenrijk - Duitsland 1-2

Groep D:

Roemenië - Andorra 4-0
Turkije - Estland 3-0
Hongarije - Nederland 1-4

Groep E:

Cyprus - IJsland 1-0
Noorwegen - Slovenië 2-1
Zwitserland - Albanië 2-0

Groep F:

Israël - Rusland 0-4
Noord-Ierland - Luxemburg 1-1
Portugal - Azerbeidzjan 3-0

Groep G:

Bosnië-Herzegovina - Letland 4-1

Slowakije - Liechtenstein 2-0
Griekenland - Litouwen 2-0

Groep H:

San Marino - Montenegro 0-6
Polen - Moldavië 2-0
Engeland - Oekraïne 1-1

Groep I:

Georgië - Spanje 0-1
Frankrijk - Wit-Rusland 3-1

Raboploeg met vijf Nederlanders op WK

WILLEMSTAD — Rabobank verschijnt zondag met vijf Nederlanders aan de start van het eerste WK ploegentijdrit voor sponsorteams in Limburg. Dat heeft de wielerploeg vandaag bekendgemaakt.

Lars Boom, Stef Clement, Rick Flens, Robert Gesink en Wilco Kelderman vormen een equipe met de Spanjaard Luis León Sánchez. De Nederlander Tom Leezer gaat mee als reserve. Ploegleider Nico Verhoeven ziet kansen op een hoge eindklassering, na goede resultaten op de ploegentijdrit in de Vuelta (3e) en de Eneco Tour (4e). “De ren-

ners zijn allemaal gebrand op een goed resultaat. Ik heb er alle vertrouwen in, de top-5 is een realistische ambitie.”

Met de vorm van de individuele leden van de Raboploeg zit het volgens Verhoeven wel goed. “De komende dagen draait het erom de techniek met deze ploeg onder knie te krijgen, de

mannen als een team te laten draaien. En dan bedoel ik het wennen aan de volgorde van de renners, het parcours leren kennen, dat soort zaken.”

Team Argos-Shimano begint zondag met twee Nederlanders (Albert Timmer en Ramon Sinkeldam) aan het WK ploegentijdrit in Limburg. De equipe bestaat verder uit twee Duitsers (Roger Kluge en Patrick Gretsch), een Belg (Bert De Backer) en de Fransman Mathieu Sprick.

Filippo Pozzato drie maanden geschorst



Foto: Informazione

Filippo Pozzato

streng beleid van het Italiaans Olympisch Comité (CONI). Veroordeelde renners als Ivan Basso, Danilo di Luca, Alessandro Petacchi en Mi-

chele Scarponi ontbreken derhalve eveneens in de WK-selectie, evenals Alessandro Ballan en Giovanni Visconti, tegen wie beiden nog een onderzoek loopt.

Belager Afellay uit selectie

GELSENKIRCHEN — Doelman Jannik van der Heiden is uit de selectie van TuS Erndtebrück gezet na een grove overtreding op Ibrahim Afellay. De Nederlander was vrijdag bij zijn debuut in de basis van Schalke 04 driemaal trefzeker tegen de club uit de Oberliga. Bij een van de treffers in het oefenduel zette Von der Heiden nog een charge in op de benen van Afellay, terwijl de bal al in het doel lag. De keeper is een fan van Borussia Dortmund, de aartsrivaal van Schalke 04. Dat zou ten grondslag hebben gelegen aan zijn onbezonnen en gevaarlijke actie. “We hopen dat onze spelers de tegenstanders in de toekomst met respect behandelen”, stelt de club van de doelman.

‘Messi beste ooit’

MANCHESTER — Wayne Rooney toont zich een groot fan van Lionel Messi. De Engelse aanvaller van Manchester United noemde de Argentijn gisteren de beste voetballer aller tijden. “In mijn ogen wel, ja”, aldus Rooney. Volgens de Brit is Messi niet alleen de beste speler van zijn generatie, maar stoot de aanvaller van FC Barcelona ook grootheden als Diego Maradona, Pelé en Johan Cruyff van de troon. “De manier waarop hij het spelletje speelt, de doelpunten die hij maakt. Hij oogt zo spectaculair”, zegt Rooney over de drieoudig Gouden Bal-winnaar. “In mijn ogen is Messi de beste ooit.”

Giggs roemt Van Persie

LONDEN — Teamgenoot Ryan Giggs ziet in Robin van Persie de schakel die Manchester United vorig seizoen miste in de strijd om de landstitel. De club moest het kampioenschap op doelsaldo aan de stadsgenoot City laten. “Hij kan het verschil maken met zijn doelpunten. Als het nu weer op het doelsaldo aankomt, is dit hopelijk dit keer in ons voordeel”, zei Giggs tegen Sky Sports News. In het transferbeleid legde Manchester United de laatste jaren vooral de nadruk op jonge talentvolle spelers, die zich bij de club verder konden ontwikkelen. Maar daar werd voor Van Persie van afgeweken. “Dat was ook nodig, want we hebben die doelpunten nodig. Robin is al een wereldster. Dat heeft hij al bewezen. Hij heeft dat in zijn eerste wedstrijd ook bewezen en ik weet zeker dat er nog veel meer gaat komen.”

Karagounis naar Fulham

LONDEN — Fulham, de Engelse club van trainer Martin Jol, heeft de 35-jarige Griek Giorgos Karagounis vastgelegd. De aanvoerder van de nationale ploeg was na zijn vertrek bij Panathinaikos op zoek naar een nieuwe club. Met 120 interlands is hij momenteel gedeeld recordhouder van zijn land. Fulham kan wat versterking op het middenveld goed gebruiken. De club uit Londen zag in de afgelopen transferperiode de gangmakers Moussa Dembélé en Clint Dempsey naar stadgenoot Tottenham Hotspur vertrekken. Karagounis speelde eerder ook voor Inter en Benfica. Met Griekenland veroverde hij in 2004 de Europese titel in Portugal.

Debuut Büttner

MANCHESTER — Alexander Büttner mag zich opmaken voor zijn debuut in het eerste elftal van Manchester United. Trainer Alex Ferguson is niet tevreden over de prestaties van linksback Patrice Evra. Volgens The Daily Mirror kiest de oefenmeester zaterdag tegen Wigan Athletic voor de Nederlander. Büttner maakte deze zomer de verrassende overstap van Vitesse naar Manchester United.